

**Ассоциация учителей немецкого языка Пермского края
Немецкий читальный зал**

30 марта 2018 г.

**VI Региональная научно-практическая конференция педагогов,
студентов и учащихся:
«Немецкий язык как средство познания мира»**

Оглавление

Секция школьников «Путешествие в мир культур» 3

1. Гордеева Л., 10 класс, МАОУ «Предметно-языковая школа Дуплекс», г. Пермь **«Немецкий язык как средство на пути познания мира»**..... 3
2. Никифорова А., 11 класс МБОУ «Осинская СОШ №1 имени Героя РФ В.П. Брюхова», г. Оса **«Значение фразеологизмов в отражении культуры Германии и России»**..... 4
3. Фирулёв М., 7А класс, МАОУ «СОШ №36», г. Пермь
«Происхождение названий дней недели в немецком и английском языках»..... 6
4. Лекомцева А., 9 класс МАОУ «СОШ №7 с углубленным изучением английского языка», г. Пермь
«Язык жестов в России и Германии: сходство и отличие».....9
5. Придачина Ульяна, МАОУ «Лицей №4» г. Пермь
«Особенности стиля СМС-сообщений в немецком языке»..... 11
6. Пашкевич Полина, 7 Г класс МАОУ СОШ № 83», г. Пермь
«Легенда о Лорелее в немецкой и мировой литературе»..... 14
7. Федосеева Елена, 8 А класс, МАОУ «СОШ №16», г. Пермь
«Приметы и суеверия в России и Германии»..... 14
8. Зинова Диана, 10 б класс, МБОУ «Ильинская СОШ №1», п. Ильинский
«Deutsche und russische Glückssymbole»..... 23
9. Попова Юлия, 9 класс МАОУ «СОШ №12 с углубленным изучением немецкого языка», г. Пермь
«Сравнительный анализ народных сказаний Пермского края и земли Северный Рейн-Вестфалия»..... 25
10. Белобородова Екатерина, Татаринова Полина, МАОУ «СОШ №122», г. Пермь
«Из истории школьного обмена между МАОУ “СОШ №122” г. Перми и гимназией им. Гёте, г. Гера в Германии»..... 27
11. Литвинова В., Гладких И., МБОУ «Кишертская СОШ имени Л.П. Дробышевского», с. Усть-Кишерть
«Школьный обмен, как одна из форм межкультурного общения»..... 28

Секция студентов..... 29

1. Ахмерова Анастасия, ФГБОУ ВО «ПГАТУ имени академика Д.Н. Прянишникова»
«*Crowdfunding als innovatives Finanzierungskonzept in der deutschen Landwirtschaft*»..... 29
2. Доровских Кристина, Яковлева Евгения, ФГБОУ ВПО «ПГНИУ»
«*Die traditionelle Familie ist heute ein Auslaufmodell*» 29
3. Камалетдинов Фаниль, ФГБОУ ВПО «ПГНИУ», факультет современных иностранных языков
«*Ausländer in Deutschland: Pro und Contra*»..... 30
4. Тарасова Наталья, ФГБОУ ВПО «ПГНИУ», факультет современных иностранных языков
«*Специфика метафоры в процессе репрезентации концепта "вирус птичьего гриппа" в немецких СМИ*»..... 31

Секция учителей 34

1. Башина Татьяна Андреевна, МБОУ «Ильинская СОШ №1», п. Ильинский
«*Путь к успеху в достижении личностных результатов*»..... 34
2. Кирякова Нина Исааковна, МБОУ «Ильинская СОШ №1», п. Ильинский
«*Развитие лингвистической одаренности во внеурочной работе по немецкому языку*»..... 35
3. Кичигина Светлана Степановна, МБОУ «Частинская СОШ»
«*Использование специфических методов и приемов запоминания на уроках немецкого языка*» 37
4. Куприянычева Екатерина Андреевна, ПГНИУ
«*Онлайн-сервис как инструмент для развития читательской компетенции студентов, изучающих немецкий язык*»..... 37
5. Старцева Светлана Николаевна, МАОУ «Гимназия № 1», г. Соликамск
«*Социокультурная компетенция как один из компонентов развития личности обучающихся в контексте требований ФГОС*»..... 37
6. Треногина Ольга Николаевна, МБОУ «Частинская СОШ», с. Частые
«*Опыт работы в летнем лагере*»..... 37

Секция школьников «Путешествие в мир культур»

1. Гордеева Л., 10 класс, МАОУ «Предметно-языковая школа Дуплекс», г. Пермь «Немецкий язык как средство на пути познания мира»

Научный руководитель: Оборина Анастасия Игоревна

В современном безграничном мире ежедневно для нас открываются тысячи новых возможностей для саморазвития. Одна из таких возможностей – изучение иностранных языков. К наиболее изучаемым языкам в российских школах относятся английский и немецкий языки.

В данном докладе будут рассмотрены преимущества владения немецким языком, его сравнение с английским языком, анализ некоторых трудностей при изучении обоих языков и возможности познания мира для человека, владеющего немецким языком и культурой.

Немецкий, как и английский принадлежат одной языковой семье и имеют тысячи схожих слов и фраз. Существует мнение, что, владея английским, изучать немецкий легче, проводя языковые параллели в лексике и грамматике. Однако, изучая оба языка, есть вероятность наложения грамматических правил и правил произношения одного иностранного языка на другой.

Есть также суждение и о том, что немецкий сложен в произношении, с чем мы не можем согласиться, так как немецкий язык пишется фонетически. Если владеть немецким алфавитом и системой звуков, то написать произнесенное слово будет так же нетрудно, как и произнести написанное.

Как английский, так и немецкий языки являются одними из самых популярных языков в мире, они часто используются и в интернете.

Что касается немецкого, то, в первую очередь, это связано с существованием большого числа немецких фирм-производителей различных бытовых средств и товаров, автомобилей, насосов, используемых по всему миру. Кроме того, многая техническая литература и современные описания техники написаны на немецком. У людей, владеющих немецким языком на высоком уровне, есть уникальная возможность читать эти инструкции на языке производителя. Бесспорно, это не единственное преимущество людей, владеющих иностранными языками.

Людей, владеющих двумя языками, называют билингвами, тремя — полилингвами, более трёх — полиглотами. У полиглотов области мозга, ответственные за решение проблем и планирование, значительно активнее, чем у тех, кто владеет лишь одним языком.

Двужычные дети чувствуют себя более раскрепощенными, смелыми и уверенными. В современном школьном образовании практически отсутствует полноценное обучение устному общению. В классах обычно присутствуют учащиеся с разными уровнями владения языком, поэтому зачастую на уроках иностранного языка не хватает времени на большее, чем просто выучить иностранные слова, выражения и грамматическую базу.

Для того, чтобы освоить разговорную речь, нужно уделять существенное внимание всем направлениям языка: лексика, грамматика, чтение, аудирование, фонетика.

Качественное изучение и в дальнейшем владение немецким языком позволит вступать в коммуникацию с носителями языка, изучая их культуру, повседневную жизнь, обычаи и традиции, что также является важнейшей и неотъемлемой частью познания мира.

Язык поможет не только в ориентировании на местности, но и в том, чтобы говорить свободно с немцами, ходить в магазин, изучить культуру и познавать страну, посещая новые страны и достопримечательности.

Немецкий язык – родной язык для большого количества жителей Европы в таких странах как Германия, Австрия, Швейцария, Люксембург, Лихтенштейн. Немецкий язык является государственным языком этих стран.

Немецкий язык способен расширить горизонты: культура Германии и Австрии наполнена классической живописью, музыкой, оперой, писателями, поэтами и театральным искусством.

Немецкий является родным языком для многих поэтов и мыслителей: И.В. Гете, Т. Манн, Ф. Кафка, Г. Гессе. Их произведения всемирно известны.

Мир классической музыки немыслим без имен немецкоговорящих композиторов и музыкантов Моцарта, Баха, Бетховена, Штрауса и Вагнера.

Философию и науку нельзя представить без вклада немецких мыслителей. Философия Канта, Гегеля, Маркса, Ницше и многих других имела огромное влияние на современное общество.

Психологи Фрейд и Юнг навсегда изменили представления о поведении человека.

Знание немецкого языка позволяет познакомиться с творениями этих людей на языке оригинала с полным пониманием текста и, следовательно, получить более полное представление о культуре без вмешательства переводчиков.

Следующим преимуществом владения немецким языком является качество и престижность образования в Германии и других немецкоговорящих странах. Владение немецким языком на высоком уровне открывает доступ к вузам немецкоязычных стран.

В мою жизнь немецкий первый раз вошёл вместе с группой «Rammstein». Я - истинный ценитель музыки всех ее видов и форм от фолка до рока.

Позже немецкий отошел на второй план, но лишь до того момента, пока в моей школе не появилась ученица, имеющая немецкие корни и пришедшая из другой школы.

В той школе она углубленно изучала английский, но родители считали, что она должна знать ещё и немецкий, как свой родной язык. Она была в Германии и многое мне рассказывала об этой стране. О дружелюбности немцев, чистоте страны, хорошей экологии и красивой архитектуре. Именно рассказы моей одноклассницы заставили меня снова обратить внимание на этот язык и вдохновили меня на изучения интересного и логичного немецкого языка.

Я начала изучать немецкий язык недавно, несколько месяцев назад. Я всегда хотела уметь говорить на нескольких языках, но не находила времени.

Когда наша школа стала языковой школой «Duplex», и появилась возможность изучения второго иностранного языка, мой выбор был сделан в пользу именно немецкого языка.

И сейчас, спустя несколько месяцев изучения немецкого языка у меня есть определенные трудности. Например, приходится привыкать, что на английском и на немецком почти все слова и выражения произносятся по-разному, есть большие различия в грамматических правилах, а также в интонации и мелодике произношения.

Любой иностранный язык сложен, заставляет думать, мыслить, разбираться. Он дает нам возможность развивать как умственные, так и интеллектуальные способности. Процесс изучения языков захватывает и увлекает, никогда не заканчивается, так как язык – это живая, постоянно развивающаяся система. Язык – отражение культуры определенной страны, ее народа.

Немецкий язык в моих глазах – отражение культуры Германии, и на данный момент передо мной стоит четкая цель – изучать язык для того, чтобы быть еще и на пути познания «немецкоговорящей» части нашего огромного, разнообразного и интересного мира.

2. Никифорова А., 11 класс МБОУ «Осинская СОШ №1 имени Героя РФ В.П. Брюхова», г. Оса

«Значение фразеологизмов в отражении культуры Германии и России»

Научный руководитель: Кулпина Тамара Александровна

Согласитесь, владение языком, способность человека к адекватному взаимодействию с представителями другой культуры не могут состояться без освоения в должной степени семантического кода изучаемого языка, без освоения языковых реалий, составляющих основу фоновых знаний. К фоновым знаниям следует отнести и такой параметр, как отражение в языке моментов, связанных с особенностями национального характера и менталитета. Иногда

недостаточно одного слова для характеристики или описания чего-либо, кого-либо. И в этом случае на помощь приходят фразеологизмы.

Фразеология не только отражает черты характера и поведение, но и воспитывает человека в рамках национальной культуры.

Предлагаю разобраться с понятиями «фразеология» и «фразеологизмы». На экране представлено краткое определение данных понятий, рассмотренных из разных источников, а именно: из энциклопедического словаря юного филолога, из учебника русского языка автора Бабайцевой, фразеологического словаря русского языка под редакцией Молоткова, журнала «Иностранные языки в школе», из сборника «Фразеологизмы говорят о многом». Как мы видим, ученые по-разному трактуют понятие «фразеологизм».

Обратите внимание на следующий слайд, который представляет основу моего исследования.

Изучая вопрос о немецких и русских фразеологизмах, я всё больше и больше убеждалась в том, что многообразие фразеологизмов свидетельствует о богатом жизненном опыте Германии и России. С помощью фразеологизмов передается из поколения в поколение самобытность и своеобразие языка.

Итак, каким образом происходит воздействие фразеологизмов?

В Германии, желая кому-либо удачи, говорят «Hals und Beinbruch!», что в буквальном смысле означает «сломать себе ногу шею». Этот фразеологизм связан с народным поверьем: чтобы отвести от кого-либо беду, несчастье, надо наоборот пожелать его человеку. В России же широко употребим фразеологизм «Ни пуха – ни пера!» в значении «пожелать кому-либо удачи». В обоих языках фразеологизмы имеют одно лексическое значение, но разный компонентный состав.

Количество и характер идиом, отражающих положительную или отрицательную оценку тех или иных человеческих качеств, можно считать показателем этических норм, правил социальной жизни и поведения в обществе, отношения нации через ее культуру и язык к миру. Уверена, что если национальные стереотипы поведения совпадают в языках, то это создает условия для их быстро и естественного усвоения.

В немецких фразеологизмах просматриваются не только элементы чисто немецких социально-этических норм и оценок, но и целый ряд норм, так или иначе присущих нашему народу. Сравним фразеологизм «молоко на губах не обсохло» в русском значении «кто-либо еще молод и неопытен» с немецким фразеологизмом «Jemand hat noch Eierschalen hinter den Ohren» в значении «какой-то неопытный человек уподобляется птенцу, только что вылупившемуся из яйца».

Фразеологизмы являются прекрасным иллюстративным материалом для сравнения слов. В Германии фразеологизм «Mir ist ein Hase über den Weg gelaufen» употребляется в значении «мне всегда не везет, заяц дорогу перебежал». Получается, что человек боится, когда ему навстречу попадается заяц. У нас же заяц олицетворяет робкого, трусливого человека. Недаром же есть русский фразеологизм «у него заячья душа».

Смысл устойчивых выражений не лежит на поверхности. Фразеологизмы затрагивают глубинные вопросы образности мышления носителей языков. Сопоставим немецкий и русский фразеологизмы в значении «совершенно похожие люди». Немецкий фразеологизм звучит так «Einander ähnlich sehen, wie ein Ei dem anderen», что в буквальном переводе «похожие друг на друга, как одно яйцо на другое». Получается, совершенно одинаковых людей в Германии приравнивают к яйцам, одинаковым по размеру? У нас же совершенно одинаковых людей сравнивают с каплями воды.

Фразеологические обороты различны по своему происхождению. В основе некоторых лежат факты прошлой истории, легенды народа. Сравним немецкий фразеологизм «kaum drei Käse hoch» в значении «высотой с головку сыра» с русским фразеологическим оборотом «от горшка два вершка». История возникновения данного русского фразеологизма исходит от наших предков. Раньше в старину варила щи да кашу в горшке. Сам по себе горшок был невелик, но в старину говорили «мал горшок, да мясо варит» или «пусть мал горшок, да сам большой». Итак, горшок невелик. А вершок еще меньше. Эта старинная мера длины равна примерно 4 см. Наверное, даже самый маленький ребенок всё-таки не на два вершка выше горшка. Однако, народная шутка нашла свое отражение в таком неправдоподобном уменьшении человеческого роста. Вернемся к немецкому фразеологизму. Поставим 3 головки сыра одну на другую. Выше это или ниже, чем от горшка два вершка?

Немецкий фразеологизм «Auf dem Holzwege sein» в значении «быть на ложном пути» обязан своим происхождением старинным обычаям немецкого народа. В средненемецком языке «Holzwege» называли узкую дорогу, проходившую вдоль и поперек леса, и на которой люди собирали дрова. Когда ни один путь не приводил путника к определенной цели, дорога получала название «ложный путь».

Для характеристики глупого человека используется такой немецкий фразеологизм как «nicht alle Tassen im Schrank haben» в буквальном переводе «иметь не все тарелки в шкафу» и фразеологизм «eine weiche Birne haben», в котором голова глупца уподобляется мягкой груше. Про глупого русские говорят «У него не все дома».

Интересно рассмотреть фразеологизм «Den Stab über jemanden brechen» - «вынести приговор кому-либо». Этот оборот восходит к древнегерманскому судебному процессу. Приговоренному к смерти перед казнью зачитывался приговор, и судья, разломив деревянную палку на три части, бросал ее к ногам осужденного, что означало окончание суда.

Как видно из примеров, значение фразеологизмов в отражении культуры Германии и России очень велико. Являясь средством познания культуры страны, фразеологизмы помогают нам лучше понять национальную специфику языка, его самобытность.

Во фразеологии запечатлен богатый исторический опыт народа, в ней отражены представления, связанные с трудовой деятельностью, бытом. Фразеологизмы отражают менталитет народа, затрагивают глубинные вопросы образности мышления носителей языков. Мы как будто погружаемся в прошлое. Учимся сопоставлять старое значение того или иного фразеологизма с новым.

Сравнение фразеологизмов помогло мне лучше установить связь между немецким и русским языком, я лучше научилась понимать лексическое значение того или иного оборота. Уверена, что знание фразеологизмов совершенно необходимо для взаимопонимания при общении с другими людьми и является одним из показателей культуры речи.

3. Фирулёв М., 7А класс, МАОУ «СОШ №36», г. Пермь **«Происхождение названий дней недели в немецком и английском языках»** Научный руководитель: Паркачева Нина Васильевна

Объект исследования: названия дней недели.

Предмет исследования: этимология названий дней недели в немецком языке и английском языках.

Цель исследования:

1. Выявить этимологию названий дней недели в немецком и английском языках.
2. Провести сравнительный анализ происхождения названий дней недели в немецком и английском языках.

Задачи:

1. Подбор информации о происхождении названий дней недели в немецком языке.
2. Провести анализ найденной информации.
3. Сделать выводы в соответствии с поставленной целью.

Введение

Данное исследование посвящено изучению тематической группы слов «Дни недели» в немецком и английском языках с целью выявления происхождения этих названий. Как известно, в языке любого народа отражается система взглядов, представлений о мире, сложившаяся в данной культуре. Каждая языковая группа связана со своей культурной традицией.

Можно сказать, что язык помогает понять национальную специфику того или иного народа. Изучение тематических групп лексики позволяет проследить развитие сознания носителей языка и позволяет лучше понять национальную специфику народа страны, его менталитет. Для

исследования мы осознанно выбрали языки одной языковой группы: германской.

Понимая, что культура и менталитет немецкого и английского народов во многом различен, мы решили на примере происхождения названий дней недели проследить, как формировались понятия в данной области языка. Значимость данной работы состоит в том, что предложенный материал можно использовать на уроках немецкого языка при изучении дней недели. Названия дней недели будут запоминаться лучше, если мы будем знать не только перевод, но и наглядно представим, каково происхождение слова.

1.1. Происхождение названий дней недели .

Семидневная неделя обязана своим происхождением Древнему Вавилону, затем новая периодичность получила свое распространение у римлян, евреев и греков и позже дошла до Западной Европы. Названия дней недели имеют астрологическое происхождение. Еще в Древнем Вавилоне сутки делились на 24 часа и каждый час находился под покровительством какой-нибудь планеты. По астрологическим правилам дни получали свои имена в зависимости от того, какой планете посвящался его первый час. Дни недели в европейских языках связаны, как утверждают учёные, с названиями планет, которые названы в честь римских богов. Древние римляне для обозначения дней недели использовали имена своих богов, в честь которых также называли планеты. В то время они могли наблюдать пять планет: Меркурий, Венера, Марс, Юпитер, Сатурн.

Названия этих пяти планет плюс Луна и Солнце и были использованы в качестве названий дней недели. Народы Западной Европы переняли от римлян различные обычаи, а также многие слова и выражения. Поэтому в языках европейских народов — итальянцев, французов, испанцев, немцев, англичан, шведов, норвежцев, датчан, голландцев — до наших дней сохранились многие названия дней недели, заимствованные у древних римлян. Мы решили выявить этимологию названий дней недели в немецком и английском языках.

1.2. Происхождение названий дней недели в немецком языке. Montag — понедельник .

Название прямо перекликается с Луной — Mond, ещё нагляднее Dies Lunae (лат.). Названия понедельника связаны с древнегерманским Mánadagr - день Луны. «День луны» имеет отношение к богине Луны. Она считалась следующей по старшинству и почиталась во второй день недели, называвшийся «Мун'з дег». Отсюда современное Montag — понедельник. Эта богиня изображалась одетой в короткое платье с капюшоном, у которого были длинные уши.

Dienstag — вторник. Этот день связан с именем германо-скандинавского бога неба Ziu (Тиу, Тью, Тир). Кто же этот загадочный Тью? Согласно предположению учёных, это необычайно сложный мифологический персонаж, бог войны. Исследователи предполагают, что у индоевропейских племен он был главой пантеона, храма всех богов. У германцев он был вытеснен Одином, верховным богом в германо-скандинавской мифологии, был назван его сыном. Он является аналогом бога войны Марса. В германской мифологии Ziu считался богом воинской доблести.

Mittwoch (Wodanstag) — среда. В старонемецком языке день недели назван в честь германо-скандинавского бога Wodan (Водан, Воден, Вотан. Воден - необычный бог, он изображается высоким, худым стариком в чёрном плаще. Этот персонаж прославился изобретением рунического алфавита, что проводит прямую параллель с богом-покровителем письменной и устной речи - Меркурием. По легенде Воден ради знаний пожертвовал одним глазом. В X веке название Wodanstag стало вытесняться словом Mittwoch, что в современном немецком имеет значение «середина недели».

Donnerstag — четверг. Этот день недели обязан своим именем германо-скандинавскому богу грома Donar (Доннар), которого отождествляют с Юпитером. Если дословно читать на немецком, то получится, что четверг - День Доннера (Donner's Tag). Бог Доннер — старший и самый храбрый сын Одина и Фриги. У саксонцев и у датчан он почитался больше всех после его родителей. Ему посвящен пятый день недели. Он изображался сидящим на троне с золотой короной на голове, украшенной кольцом из двенадцати блестящих звезд, и со скипетром в правой руке.

Freitag — пятница. День недели получил свое название от германо-скандинавской богини любви и плодородия Frija (Фрейя, Фригги) - жены Одина, которая соответствует греческой Афродите и римской богине Венере. Фрейя изображалась с мечом в правой руке и луком в левой. По некоторым сведениям именно она является предводительницей прекрасных валькирий.

Samstag — суббота. Этот день не связан напрямую с названием планеты и божества, а происходит от

еврейского слова Sabbath (шаббат). Но в основе понятия Sabbatai лежит сочетание Stern Saturn (звезда Сатурна).

Sonntag — воскресенье. Что значит- «день солнца». Название этого дня недели посвящен богу Солнца. Этот бог-идол, представлявший дневное светило, был главным богом. Он изображался в виде мужчины, державшего в вытянутых руках горящий круг. В знак особого преклонения перед этим божеством древние саксонцы посвятили ему первый день недели, который они называли «Сан'з дег». Отсюда и происходит современное Sonntag-воскресенье.

1.3. Происхождение названий дней недели в английском языке.

Анализируя происхождение названий дней недели в английском языке, стоит вспомнить, что Британия была завоевана германоязычными англами, саксами, ютами и фризами, что, по нашему предположению, не смогло ни отразиться на языке. Поэтому ближайшие аналоги в шведском, датском, норвежском и исландском.

Monday (нем. Montag) - Понедельник – Monday- «день Луны» Название прямо перекликается с Луной – Moon. Названия понедельника связаны с древнегерманским Mánadagr - день Луны.

Tuesday (нем. Dienstag) - вторник.

История слова аналогична его происхождению в немецком языке: Tiwesdaeg через среднеанглийский Tewedday, то есть "день Tew"

В эпоху контакта с Римом был ассоциирован с Марсом, поэтому "вторник - марсов День" стал Днем аса Тира.

Wednesday (нем. Mittwoch) - среда.

На древнеанглийском среда — wōdnesdæg. Воден - имя бога Одина в германской традиции.

Thursday (нем. Donnerstag) - четверг, поистине, Торс-дэй. То есть день громовержца Тора, но опять же по римской традиции, в которой этот день закреплялся за Громовержцем Юпитером (=Зевсом)

Friday (нем. Freitag) - пятница. По германо-скандинавской традиции - пятница день Фрейи, то есть Фриги - жены Одина, богини любви, брака и деторождения, является аналогом греческой Афродиты и римской Венеры.

Saturday (Samstag - запад и юг Германии, Sonnabend - север и восток) - суббота. У древних римлян этот день был назван в честь Сатурна (на латыни: dies Saturni), планете, которой посвящался первый час этого дня недели. В германо-скандинавской мифологии-аналог ему бог Ситтер

Ситтер — это бог охоты, плодородия и вод. Он изображался с непокрытой головой, стоящим на острой колючей спине окуня, как на пьедестале. В левой руке он держал колесо, а в правой ведро с водой, в котором находились цветы и фрукты. Одет он в длинные одежды, подпоясанные веревкой. Название, данное его дню, «Ситтер'з дег», в трансформированном виде Saturday – суббота, сохранилось и до наших дней как «сатидей».

Sunday (нем.-Sonntag) - воскресенье. В переводе на русский означает, как и в немецком языке, «день солнца», т. е. посвящён богу Солнца.

Выводы:

1. Названия дней недели имеют астрологическое происхождение. Они связаны с названиями планет, которые названы в честь римских богов.

2. Сравнительный анализ этимологии названий дней недели в немецком и английском языках показал:

а) этимология названий всех дней недели, кроме субботы, идентична;

б) все дни недели, кроме понедельника и воскресенья, получили имена германо-скандинавских богов, аналогов римских богов.

3. Таким образом, происхождение названий дней недели в германской группе языков связано с культом языческих богов, которым поклонялись люди на данной территории.

4. Лекомцева А., 9 класс МАОУ «СОШ №7 с углубленным изучением английского языка», г. Пермь

«Язык жестов в России и Германии: сходство и отличие»

Научный руководитель: Знащенко Елена Анатольевна

Сегодня границы мира открыты для всех и для каждого. Отправляясь в путешествие за границу, важно быть знакомым с нюансами общения представителей иной культуры, с их менталитетом, особенностями поведения, которые, безусловно, могут отличаться от принятых в нашей стране.

Темой нашего исследования является «Язык жестов в России и Германии: сходство и отличие».

Проблема нашей работы заключается в том, что незнание языка жестов приводит к недопониманию или неправильному пониманию других людей.

Актуальность работы заключается в том, что, поняв и изучив способы невербальной коммуникации, мы сможем использовать их грамотно и правильно в соответствии с той или иной ситуацией.

Цель работы: изучить и проанализировать употребление жестов в России и Германии при общении в повседневной жизни и выявить особенности их использования.

Для реализации поставленной цели, нами были выдвинуты следующие задачи:

1. Изучить и проанализировать литературу и другие информационные источники по теме исследования.
2. Провести сравнение жестов и выявить особенности применения и понимания жестов представителями России и Германии и сравнить их.
3. Провести опрос среди учащихся школы на выявление степени актуальности темы нашего исследования.
4. Перевести словосочетания, характеризующие некоторые жесты, на немецкий язык, что позволит расширить лексический словарь по теме исследования.

Новизна исследования заключается в попытке сравнить и сгруппировать жесты, используемые при общении в повседневной жизни носителями России и Германии, по следующим критериям: жесты, совпадающие по смыслу и исполнению; жесты, совпадающие по смыслу, но разные по исполнению; жесты разные по смыслу, но одинаковые по исполнению; жесты, которые отсутствуют у русских.

Практическая значимость работы определяется тем, что после обработки теоретического материала, мы сравниваем жесты, используемые русскими и немцами. Продуктом работы является создание справочника для туристов, выезжающих в Германию (брошюра).

Мы определили, что жест – движение рук человека, выражающее его внутреннее состояние или указывающее на какой-либо объект во внешнем мире. Существует несколько классификаций жестов. Их делят на общепринятые, эмоциональные (соответствующие уровню культуры страны проживания), ритуальные (типа приветствия) и индивидуальные, специфические и универсальные и др. Нас привлекла классификация доктора Дэвида Левиса (Льюиса). Он выделяет четыре типа жестов в зависимости от их предназначения. Это: жесты-символы (например: "ОК", качание головой, поцелуй в макушку); жесты-иллюстраторы (указание направления рукой); жесты-регуляторы (рукопожатие, частые кивки головой); жесты-адапторы (теребить мочку уха или одежду, почесывать затылок). На основе изученных классификаций, мы определили собственные критерии, которые помогли сравнить значения жестов, принятых в России и Германии: жесты, совпадающие по смыслу и исполнению; жесты, совпадающие по смыслу, но разные по исполнению; жесты разные по смыслу, но одинаковые по исполнению; жесты, которые отсутствуют у русских.

Практическую часть нашей работы мы начали с опроса учеников школы на выявление знания языка жестов и наличие интереса к данной теме. Мы разработали вопросы и получили следующие результаты:

Учащиеся знают о существовании жестов, но их значение и толкование не знают. Не знают и уместность их применения.

28% считают, что язык мимики и жестов совершенно непонятен, и они никогда не задумывались над актуальностью данного вопроса.

57% задумывались над языком мимики и жестов, замечают его, пытаются изучить и понять.

15% слышали что-либо о жестах. считают, что жесты играют большую роль при коммуникативном общении.

Большинству опрошенных (53%) очень интересно узнать, что означают определённые жесты.

Основная часть нашей работы представляет собой анализ, сравнение, систематизацию и обобщение жестов, которые используются русскими и немцами в процессе коммуникации, а также перевод жестов на немецкий язык. Нами составлена таблица в соответствии с перечисленными в теоретической части критериями по 4 группам жестов.

В первой группе были жесты, которые совпали по смыслу и по исполнению. Это жесты, применяемые при прощании (поцеловать в щёки, пожать руку: *auf die Wange küssen; die Hand drücken*), приветствии (пожать кому-то руку, обнять: *die Hand geben, reichen, drücken; in die Arme schließen*), знакомстве (сделать небольшой поклон: *sich verbeugen*), утешении (гладить по волосам: *über das Haar streichen*). Обозначением положительной реакции являются: похлопать дружески по плечу, хлопнуть в ладоши (*freundlich auf die Schulter klopfen, Beifall klatschen*). Отрицательная реакция – пожимать плечами, кривить рот (*die Achseln zucken; den Mund verziehen*). Удивление – делать большие глаза (*große Augen machen*); радость – подпрыгивание, заключение в объятия (*aufspringen; mit offenen Armen empfangen*).

Во вторую группу попали жесты, которые совпали по смыслу, но разошлись по исполнению. Это «воздушный поцелуй (*jemandem eine Kusshand zuwerfen*)», «держат кулачки (*den Daumen drücken (halten)*)». Чтобы послать воздушный поцелуй, немцы целуют кончики пальцев с внутренней стороны и завершают жест взмахом руки вверх с поднятой ладонью. В русской традиции такой жест завершается отводом ладони вправо приблизительно до уровня глаз. При приветствии и прощании (*jemandem mit offener Handwinken*) у носителей немецкого языка рука согнута в локте, кисть производит лёгкие движения из стороны в сторону или то же движение производится вытянутой рукой. У носителей русского языка рука движется (помахивает) вперёд-назад. У носителей русского языка при выполнении этого жеста наблюдается направление движения из стороны в сторону. «Держать кулачки» (*halten Spannbacken*), желать удачи. В немецкой традиции большой палец находится внутри кулака, а в русской – снаружи. При этом этот же жест в России может выражать угрозу. Для привлечения внимания на собрании поднимают руку. При этом в немецком жесте ладонь обращена вперёд, в русском – повернута ребром вперёд. При счёте на пальцах в немецком жесте согнутые пальцы левой руки, начиная с большого пальца, разгибают пальцами правой руки, сложенными в щепоть. В русском жесте пальцы, начиная с мизинца, сгибают. Жест удивления у немцев (*die Hände über dem Kopf zusammenschlagen*) – всплеснуть руками, вскинув их над головой от удивления, ужаса. У русских этот жест производится на уровне груди. Имеются особенности и в исполнении отрицательных жестов. *Jemandem mit dem Zeigefinger drohen* – грозить пальцем кому-то. У немцев рука согнута в локте, обращена ладонью к говорящему, указательный палец вытянут, остальные сомкнуты, кисть производит краткие отрывистые движения слева на право. При исполнении русского жеста ладонь обращена ребром к говорящему, кисть двигается вперед-назад.

Третья группа - это жесты разные по смыслу, но одинаковые по исполнению. Это ударять по рукам, щёлкать пальцами. Использование жеста *mit Handschlag* в немецкой традиции употребляется в ситуациях при приветствии и прощании (*begrüßen, sich verabschieden*). В то же время в русском языке выражение бить/ударять по рукам имеет значение «заклучить сделку». *Mit den Fingern schnalzen* – немцы используют этот жест для привлечения внимания, например, официанта в ресторане или учителя школьников. В русской традиции значение жеста «щёлкать пальцами» — выражение радости, одобрения, а также досады, ошибки. *Den Zeigefinger heben* – поднять руку с вытянутым вверх указательным пальцем – жест немецкого ученика в школе для привлечения внимания учителя. В русской традиции это подчёркивание самого главного смысла в речи.

И четвёртая группа - это жесты, отсутствующие у русских. *Mit den Fingerknöcheln auf die Tischplatte klopfen* – стучать костяшками пальцев по столу. Это знак приветствия профессоров и преподавателей в университете или компании за столиком кафе. *Mit den Füßen trampeln* – топтать

ногами – выражение положительной оценки, приветствия в цирке, варьете (но не на концерте!). Mit den Füßen scharren – шаркать ногами – выражение отрицательной оценки, возможно в студенческой аудитории. Eine anerkennende Geste machen – жест, выражающий высокое качество, положительную оценку. Большой и указательный пальцы образуют кольцо, остальные пальцы отставлены. Рука поднимается до уровня глаз, ладонь слегка двигается вперед-назад, после чего рука опускается. Фамильярный жест sich an die Stirntippen – постучать пальцем по лбу – показывает собеседнику, что он «не в своём уме». Ein Rübchen schaben – дразнить. Указательные пальцы трут друг о друга. Eine verneinende Geste – жест, означающий отрицание, неприемлемость. Правая рука вытянута вперед на уровне груди, ладонь обращена тыльной стороной к говорящему, указательный палец вытянут, остальные сомкнуты, кисть производит краткие, отрывистые движения слева на право. У носителей русского языка есть похожие жесты, однако с совершенно другими значениями. Постучать рукой по столу – призыв соблюдать тишину. Топать ногами на кого-либо – выражение угрозы, возмущения. Поднять палец – подчеркнуть самое главное. Тереть лоб рукой – попытка вспомнить что-то забытое. Крутить пальцем у виска – показать собеседнику, что он «не в своём уме».

В результате проделанной работы, мы пришли к выводу, что:

- существуют разные классификации жестов, но и наша классификация имеет право на существование;
- язык жестов богат и в России и в Германии на способы выражения людьми разнообразных эмоций и значений;
- знание невербальных средств общения очень важно для успешного межкультурного взаимодействия и адекватного взаимопонимания.

Изучение значений жестов позволило нам составить «Справочник туриста для поездки в Германию».

5. Придачина Ульяна, МАОУ «Лицей №4» г. Пермь «Особенности стиля СМС-сообщений в немецком языке»

Научный руководитель: Крохалева Марина Александровна

На современном этапе развития общества лингвистические трансформации зачастую обусловлены все более глубоким проникновением новых информационных технологий в сферы функционирования языка и формированием массовых коммуникаций нового типа. Так, одним из изобретений, оказавших существенное влияние на развитие языков, стал сотовый телефон. СМС-сообщения ("Short Message Service"), в первую очередь, являлись сопутствующим продуктом мобильной телефонии: короткие текстовые сообщения первоначально использовались операторами мобильной связи для отправки информации клиентам. Вскоре молодое поколение стало использовать короткие сообщения в личных целях.

По оценкам экспертов, за 2015 год пользователями в Германии было отправлено около 148 миллионов СМС-сообщений в день. Популярность СМС сопровождается освещением в СМИ и постоянным предложением новых услуг. В 2000/2001 гг. в Германии приобрел популярность конкурс "160 символов" (СМС-сообщение не может превышать 160 знаков), проводившийся под лозунгом "Большая акция СМС против длинных фраз", суть которого заключалась в том, чтобы сочинить стихотворения в короткой форме. Читатели присылали сокращения наподобие «zumiozudi» ('Zu mir oder zu dir'), опубликованные в виде плаката.

Изначально смс-сообщения выступали в роли «напоминалок» или извещений. Так, к примеру, мама пишет своему ребенку: „Mittagessen im Kühlschrank. Hol dich um 6 ab.“ При личной беседе объем слов был бы значительно больше, хотя содержание осталось бы прежним.

В современном мире для множества людей возможность отправлять короткие сообщения становится предпочтительнее телефонных звонков. По данным исследования JIM (Jugend, Information, (Multi)Media) 2013 года в Германии 98% молодых людей в возрасте от 12 до 19 лет ежедневно отправляют СМС-сообщения. Неслучайно современное молодое поколение называют «Nandy-Generation», «Generation SMS».

Сегодня СМС переписка и интернет коммуникация, наиболее часто используемые среди молодых поколений, напоминают шифры, доступные к пониманию только при наличии соответствующих фоновых знаний.

Для более полного анализа языковых особенностей SMS сообщений мы будем рассматривать их на разных уровнях языка.

Графический уровень.

Особенностью SMS-сообщений на графическом уровне является частое использование смайликов. Смайлики определенным образом компенсируют «эмоциональный дефицит».

Например:

:) - улыбающийся

;) - подмигивающий

:(- грустный

:D – смеющийся

Еще одним средством передачи эмоций при письменном общении является многократное повторение букв, например, «Shit, jetztkapriere! naklarhabichdichnoch gaaaaaaaaanz dolllieb!»

Словообразовательный и морфологический уровень.

Для языка интернет-общения характерно использование большого количества сокращений, типичных для письменной формы языка, например, u.a., Std., wg., Nr., usw.

Говоря о сокращениях, стоит ввести такое понятие как акроним (AKRONYM) – аббревиатура, образованная из начальных букв, частей слов или словосочетаний, произносимая как единое слово, а не по буквам. Все сокращения можно разделить на несколько типов.

Акронимы с использованием прописных букв:

BSE – Bin so einsam - Мне так одиноко.

DAD – Denk an dich – Думаю о тебе.

DN! – Du nervst! - Ты меня раздражаешь!

HANU – Habe Hunger. - Я голодный.

KV – kannst vergessen – Забудь!

MFG – Mit freundlichen Grüßen.

RUMIAN – Ruf mich an. – Позвони мне.

ZDOM? – Zu dir oder zu mir? - К тебе или ко мне?

WWW – Wir werden warten. – Будем ждать.

Аббревиатуры с использованием прописных и строчных букв:

DuBiMeiLe - Du bist mein Leben. - Ты – моя жизнь.

GuK – Gruß und Kuss – Целую и обнимаю.

MaMiMa - Mail mir mal – Напиши мне (письмо).

sTn - schönen Tag noch! – Хорошего дня!

WaMaDuHeu? - Was machst du heute? – Что делаешь сегодня?

Аббревиатуры с использованием строчных букв:

akla – Alles klar? Все понятно (ясно)?

bb – bis bald - До скорого!

braduhi? – Brauchst du Hilfe? - Тебе нужна помощь?

dubido - Du bist doof - (Ты) идиот!

hdl – hab dich lieb – Люблю тебя!

www – Wir werden warten – Будем ждать.

Аббревиатуры с использованием букв и цифр:

gn8 – Gute Nacht - Спокойной ночи!

Q6 – Komme um sechs Uhr. - Приду в 6 часов.

ko20mispa - komme 20 Minuten später - Приду на 20 минут позже.

8ung – Achtung – внимание.

Слоговые аббревиатуры, то есть слова, возникшие вследствие усечения с одновременным стяжением начального и конечного компонентов сложного слова или каждого компонента словосочетания до размеров одного слова:

Schupo – Schutzpolizei; Mofa – Motorfahrzeug; Gewi - Gesellschaftswissenschaft.

Контрактуры, то есть слова, возникшие вследствие усечения любой части слова или группы слов. Среди контрактур различаются инициальные слова («Kopfwörter»), поскольку от исходного слова в результате усечения остается лишь его начальная часть: Midi(kleid), Maxi(rock), Assi(stent), и финальные контрактуры («Schwanzwörter»), где в результате усечения остается финальная часть слова: (Motor)roller, (Amery)kanische.

Также встречается усечение, ассимиляция, редукция. Например:

- использование только согласных букв: FUNZT – funktioniert; VLLCHT – vielleicht; WRSCHL – wahrscheinlich; LW – langweilig.
- Буква + слово, слог + слово: Iwie / Iwas / Iwer / Iwo – Irgendwie / Irgendwas / Irgendwer / Irgendwo.
- Буква + слог, слог + буква: AKLA – alles klar; WTEL – wir telefonieren;

Лексический уровень.

Из-за активного использования английского языка немецкой молодёжью в устной речи, не обходится без англицизмов и на письме. Среди англицизмов можно выделить:

- буквенные: GL – Good Luck; LMAO - Laughing My Ass Off (валяться от смеха); TTYL - Talk To You Later (поговорим позже, до скорого); NP – No Problem; OMG - oh my God;
- усечённые слова: FCBK – Facebook; PLZ/PLS – please;
- буквенно-цифровые: ME2 – Mee too / Ich auch.

Также встречаются сокращения, в которых происходит смешение двух языков, немецкого и английского, – SB – Schreib back.

А вот как выглядит начало знаменитого монолога Гамлета «Быть или не быть? Вот в чём вопрос» в переводе на SMS- язык.

2 b? Ntb? =? «To be or not to be? That is a question»

Лексический уровень требует особого внимания, т. к. общеупотребительными и наиболее распространенными в реальной речи становятся единицы именно лексического уровня, активное употребление которых происходит не только в областях, имеющих отношение к компьютеру.

Синтаксический уровень.

На уровне синтаксиса особенностью SMS-сообщений является нарушение типичных правил построения немецких предложений: отступ от правильного порядка слов (с целью привлечения внимания, создания иллюзии эмоционального общения); отсутствие главных членов предложения (с целью сокращения времени на написание сообщения); упрощение временных конструкций: Denk an dich! Синтаксическому уровню свойственны пренебрежение пунктуационными знаками или их сочетание. Но удивительным фактом является то, что знаки препинания в СМС используются почти на две трети корректно, несмотря на то, что их зачастую очень сложно ввести в телефоне. В данном

случае действует аргумент эффективности: знаки препинания экономят пробелы. Несмотря на то, что текст отделяется запятой или точкой, его можно прочесть без затруднений.

Подводя итог выше сказанному, можно резюмировать, что СМС-сообщения представляют собой новый сорт текстов, отличающийся «экономичным стилем», обусловленным особенностями средства коммуникации, и в то же время наличием многочисленных признаков концептуальной устности в письменных сообщениях.

Особенностью лексикона СМС-сообщений в Германии является появление огромного количества гибридных новообразований, построенных по словообразовательным моделям немецкого языка, а также активное заимствование англо-американизмов и их ассимиляция.

Из всего выше изложенного можно сделать следующие выводы:

- Язык SMS необходимо изучать, чтобы общаться на равных с носителями других языковых систем.
- Это язык молодёжный, который помогает кратко и ёмко передать информацию разных видов и эффективно осуществлять коммуникативное общение.
- Язык SMS - язык развивающийся и быстро меняющийся, поэтому требует постоянного и пристального изучения.
- В языке SMS главное - это практика, чем больше общаются люди, тем эффективнее использование терминов, знаков и символов.

6. Пашкевич Полина, 7 Г класс МАОУ «СОШ № 83», г. Пермь «Легенда о Лорелее в немецкой и мировой литературе»

Научный руководитель: Тимошенко Людмила Робертовна

Тезисов нет.

7. Федосеева Елена, 8 А класс, МАОУ «СОШ №16», г. Пермь

«Приметы и суеверия в России и Германии»

Научный руководитель: Дозморова Ольга Борисовна

Введение

Год за годом, день за днем мы становимся свидетелями все новых и новых научных открытий, технических изобретений. Нас уже трудно чем-то удивить. Но вот что интересно – независимо от социального статуса, количества дипломов и званий люди все так же суеверно продолжают плевать через левое плечо и стучать по деревяшке, "чтоб не сглазить". Далеко не каждый рискнет отправиться в дальнее путешествие, не присев на дорожку. И, наверное, даже у самого отъявленного скептика при виде разбитого зеркала промелькнет-таки мысль, что это не к добру.

Приметы и суеверия сопровождают нас с самого детства. То бабушка скажет: «Соль рассыплешь – значит ссора будет. Аккуратней будь» Или соседка вздохнет: «Мол, день точно не заладится, не ту ногу споткнулась» Люди сами не замечают, как вера в приметы становится частью их жизни. Одни боятся встретить женщину с пустыми ведрами, другие встают с кровати только с правой ноги, а третьи и вовсе придумывают себе вещие знаки на ровном месте. Даже люди, которые считают приметы простой выдумкой, нет-нет да и плюнут через левое плечо при виде черной кошки на дороге.

Актуальность данной темы заключается в том, что суеверия настолько вошли в нашу жизнь, что стали неотъемлемой частью нашей природы. Изучение традиций, примет и суеверий воспитывает в человеке любознательность к истории. Дополнительные знания в области культуры страны изучаемого языка помогут лучше понять эту страну.

Тип проекта: информационный с элементами исследования

Предметно-содержательная область: история, литература, немецкий язык, информатика.

Гипотеза исследования: я считаю, что приметы и суеверия конкретного народа зависят от его социокультурных особенностей (история народа, уровень жизни, традиции, образование)

Цель: изучение примет и суеверий России и Германии, установление их сходств и различий.

Задачи:

1. Провести анализ литературы по вопросу истории возникновения примет и суеверий
2. Выделить наиболее распространенные приметы и суеверия в Германии и России
3. Сравнить приметы и суеверия Германии и России, определив их сходства и различия
4. Провести анкетирование по проблеме, обработать данные и сделать вывод
5. Создать подборку примет и суеверий о животных и растениях

Понятие примет и суеверий. История возникновения.

Откуда взялась примета и в чем смысл суеверий?

По определению В. Даля суеверие – вера во что-нибудь сверхъестественное, таинственное, в предзнаменования и приметы. Примета – явление или случай, который в народе считается предвестием чего-нибудь.

История возникновения народных примет и обычаев уходит в далекое прошлое, во времена языческих поверий. Люди пытались всячески защититься от могущественной и непознанной природы, перед страхом, который появляется от вещей, не имеющих логического объяснения. Люди искали закономерности, анализировали собственные наблюдения. Таким образом, появились злые и добрые духи, плохие и хорошие приметы, начали появляться ритуалы и обычаи, призванные защититься и помочь выжить человеку в этом мире.

Приметы и суеверия возникли в те времена, когда народ и наука были далеко друг от друга.

Примета от глагола «примечать». Веками наши предки наблюдали за окружающим миром, природой, поведением животных и примечали взаимосвязи между событиями. Примета – устойчивая связь двух явлений объективной действительности, одно из которых принимается как знак, а второе – как его толкование, обычно в виде прогноза на будущее.

Народные приметы – это своеобразные подсказки-предупреждения, которые подмечали внимательные люди, фиксировали в своем сознании и передавали из поколения в поколение, это и повторяющиеся изменения в природе, которые предопределяли, например, какой будет зима, или следует ли ожидать засухи, или наоборот, лето будет дождливым и холодным. А в современном мире существует такая наука, как метеорология, которая ведет наблюдение за воздушными потоками и производится анализ.

Суеверие – индивидуальный предрассудок, представляющий собой веру в возможность предвещения будущего и влияния на него посредством использования каких-либо потусторонних сил.

Суеверия имеют другую природу возникновения. Сталкиваясь с чем-то необъяснимым, но влияющим на событие, человек стал отмечать для себя, что лучше не бороться с этим, гораздо эффективнее принимать его во внимание и не делать того, что может негативно отразиться на дальнейших событиях. Суеверие содержит домыслы, что от этих сил можно найти защиту или достигнуть с ними компромисса. Как правило, проявляет себя на поведенческом уровне в обрядовых формах: использование талисманов, татуировки, магических жестов.

Довольно сложно объяснить причины возникновения примет и суеверий, т.к. все народные приметы и суеверия уходят своими истоками в глубокую древность. Это и явления природы, пугающие людей своей таинственностью, это и события, которые они хотели бы предотвратить, это и боязнь получить проклятие, сглаз, болезнь и др. Таким образом, все это основано на обыденном наблюдении за бытом, и правильно сделанных выводах. Просто многие приметы так прочно вошли в нашу жизнь своеобразным ритуалом, что мы не задумываемся, откуда они произошли, что явилось причиной их возникновения.

Самые популярные приметы и суеверия в Германии

Все мы привыкли считать немцев строгими логиками и прагматиками, они всегда приходят вовремя, ведут дневники доходов и расходов, всегда точно знают ответы на все вопросы. Невозможно себе представить, что такие серьезные люди будут заморачиваться глупостями типа, примет и суеверий. А оказывается, очень даже будут, и эти «нелепые» выдумки имеют большое влияние на решения немцев и их образ жизни в целом.

Жители Германии довольно суеверны. Социологический институт в Алленбахе (федеральная земля Рейнланд-Пфальц) провел исследование на тему суеверий. Сотрудниками института были опрошены более 1000 граждан страны. В результате выяснилось, что почти каждый второй немец верит в то, что падающая звезда приносит счастье, 28% немцев как огня боятся цифры «13». И именно это суеверие – первое по популярности не только в Германии. Как показывают социологические опросы, каждый пятый европеец боится этой цифры. Например, в Германии, как и США, Англии вообще отсутствует 13-й этаж, да и дом под номером 13 вы вряд ли найдете. Устроители автогонок «Формула-1» решили тоже не гневить судьбу и некоторых пор отказались от болидов с 13-ым номером.

Топ-10 самых известных примет и суеверий в Германии:

1. Пятница 13-ое – к несчастью
2. Четырехлистный клевер, падающая звезда – к счастью
3. Одеть «счастливый» предмет гардероба – это к успеху
4. Чёрная кошка, паук утром, несвоевременное кукование кукушки- это к несчастью
5. Монета в 1 пфенниг – талисман счастья и удачи
6. Встреча со старой женщиной утром – к неудаче
7. Съесть кислую капусту на новый год – к здоровью на весь год
8. Никогда не хлопать дверьми, чтобы не прищемить чью-нибудь душу
9. Если пройти под приставной лестницей – это сулит неудачу и несчастье
10. Говорить по мобильному телефону за рулём автомобиля считается дурной приметой

Обратимся еще к одной статистике, опубликованной в учебнике немецкого языка авторов Н.Гончаровой, Н. Любимовой, Ю. Казанцевой «От слова к делу»

Среди опрошенных 100 немцев это топ-8 самых известных примет и суеверий в Германии:

1. Vierblättrings Kleeblatt – Четырехлистный клевер – 38%
2. Schornsteinfeger- Трубочист – 26%
3. Sternschnuppe- Падающая звезда – 25%
4. Die “13” - Число 13 – 24%
5. Schwarze Katze vor links- Чёрная кошка перебежала слева – 22%
6. Hufeisen finden- Найти подкову – 17%
7. Wenn Kuckuck ruft, Geldbörse schütteln – Если кричит кукушка, то пустеет кошелек – 12%
8. Spinne am Morgen – Паук утром – 11%

Самые известные приметы и суеверия России

В России почти с каждым предметом обихода связана какая-либо примета, поэтому сложно представить топ «самых» распространенных. Но мы постарались сделать такую подборку, воспользовавшись интернет-ресурсами. Итак, рассмотрим список самых популярных суеверий.

1. «Тьфу, тьфу, тьфу три раза!»

Постучать по дереву и/или трижды сплюнуть через левое плечо. Эта примета актуальна, когда есть опасения испортить задуманное дело или предстоящее событие. Проще говоря, чтобы «не сглазить» и не спугнуть потенциальную удачу.

2. «Возвращаться — дурная примета»

Но только лишь «с полдороги» и только, если не заглянешь в зеркало по возвращении. Во всех остальных случаях, возвращение обратно — событие, скорее, хорошее.

3. Платок, нож и часы дарить в России не принято.

Согласно этой примете, подаренный платок сулит слезы, нож — появление врагов, ну а врученные в качестве подарка часы являются предвестником неминуемого расставания.

4. «Чем острее, тем быстрее»

В стародавние времена традиционно на самые непривлекательные угловые места за обеденным столом усаживали старых дев, приживалок и бедных родственников.

5. Рассыпавшаяся соль — к несчастью, ну или в более мягком варианте — к конфликту.

Скорее всего, история этого суеверия своими корнями уходит в времена, когда соль считалась деликатесным и дорогостоящим продуктом. И тому, кто не слишком бережно обращался с этим пищевым ингредиентом, грозили серьезные неприятности.

6. «Если черный кот дорогу перейдет...»

Однако, большая часть населения будет с ужасом в глазах и неприятным холодком в области спины наблюдать за тем, как черное животное, поблескивая глазами, будет шмыгать через дорогу, путая все планы, карты и лишая человека последней надежды на успешный исход предстоящего события.

7. «Новичкам везет»

Эта суеверная традиция повествует о том, что, когда человек впервые в жизни пробует свои силы в любой азартной игре, его шансы на победу очень высоки.

8. Скрещенные пальцы — к удаче

Скрещивание пальцев на одной руке выражает не только надежду на успешный исход каких-либо событий.

9. «Это к деньгам»

Если вы случайно стали жертвой, пролетающей над вами птички, то, согласно народной примете, это является поводом для радости, поскольку сулит улучшение финансовой ситуации в самое ближайшее время. Для того, чтобы закрепить успешный исход, можно вслед улетающей птичке произнести: «Вот и счастье привалило!».

Суеверия – для тех, кто в них верит – это способ «договориться» с судьбой и повлиять на то, что обычно зависит только от случая. И даже тот, кто верит только во взаимосвязь вещей, прямо влияющих друг на друга, назовет одно или пару самых популярных суеверий в любой стране мира.

Сходства примет и суеверий Германии и России

И Россия, и Германия богата своей культурой, традициями и фольклором. Несмотря на то, что русская культура отличается от немецкой, а наши страны проходили разный исторический путь, многие приметы и суеверия совпадают.

В первую очередь это приметы, которые общие во всем мире, такие, как, например, счастливые и несчастные числа. Итак, давайте разберемся, почему и в русских, и в немецких суевериях так часто упоминается число 13 – несчастливое число.

Число тринадцать по народному суевию пользуется недоброй славой и не случайно называется "чертовой дюжиной". Тринадцатый день месяца считается особенно несчастливым, если он приходится на пятницу. *die böse Dreizehn* - разг. чертова дюжина Социологические исследования последних лет показали, что зловещей силе числа 13 верит, например, каждый четвертый житель Германии. В самолетах немецких авиакомпаний 13-го ряда нет. Известно, что Бисмарк никогда не принимал важных решений 13 числа. Больше всех не повезло с числом 13 Рихарду Вагнеру. Математик Мартин Гарднер в книге "Магические числа доктора Матрицы" приводит следующие факты. В написании имени и фамилии Рихарда Вагнера 13 букв. Родился он в 1813 году, написал 13 крупных произведений, премьера "Тангейзера" состоялась 13 марта, 13 января был закончен "Парсифаль". Умер Вагнер 13 февраля. Вот такое совпадение. Хотя очень многим людям число 13 приносит удачу. Видно, немцы к их числу не относятся.

И в Германии, и в России, множество суеверий связано с зеркалами. Самая распространённая примета говорит о том, что если вы разобьёте зеркало, то семь лет вас будут сопровождать неудачи. Экспериментально было замечено, что человек, долгое время находящийся в помещении с разбитым зеркалом чувствует усталость, раздражение, страх и иногда даже вспышки агрессии.

Настолько же широко распространённым и настолько же трудно объяснимым является общее верование в то, что подкова приносит удачу. У каждой страны своя легенда или традиция, связанная с подковой.

В России кузнецы раньше часто считались кудесниками, и говорят, что использовали подкову для показа своей магии. Считалось, что находка потерянной подковы на дороге защитит от болезни. В то время считалось, что железо приносит счастье.

Немцы говорят, что лошадь находилась в хлеву, где родился Христос, поэтому подкова имеет магическую силу.

Встать с левой ноги, быть в плохом настроении – это выражение могло возникнуть параллельно в немецком и русском языках в силу предрассудков и поверий о том, левая сторона – несчастливая.

Плохие приметы связаны с верой наших предков в злых духов, в нечистую силу, которые воплощаются в домовых, чертей, ведьм, которые вредят людям.

Если постоянно упоминать злых духов или дьявола, то он обязательно появится, утверждают русские.

Нарисовать черта на стене – в основе выражения у немцев лежит старинное поверье, согласно которому несчастье или демона можно вызвать, стоит только произнести их имя.

Многим из нас известно, что не к добру рассыпать соль. Примета говорит, что приведет к ссоре с близкими или непредвиденному конфликту. По мнению многих историков, эта примета появилась тогда, когда соль высоко ценилась, а везли ее издалека. Тайный смысл приметы заключается в том, что человеку нужно учиться ценить то, что дает из своих кладовых природа.

Также и в Германии, и в России существует примета о том, что на свадьбе на невесту и жениха нужно бросать рисовые зерна. Церемония бракосочетания, как и многие другие важные события в жизни, полна символов. Использование риса – один из таких символов, который уже столетия содержится в брачной церемонии. Рис на свадьбе использовали для того, чтобы оградить их от злых духов. И для большинства древних рис был символом плодородия, продолжения рода, и обычай бросать рис на молодоженов напоминает именно об этом.

Примета или суеверие Россия Германия

Число «13» Верят меньше, чем в Германии, но тоже опасаются этого числа Верит каждый 4 житель

Разбитое зеркало Существует множество примет и суеверий. Существует множество примет и суеверий.

Подкова В России кузнецы раньше часто считались кудесниками. Считалось, что железо приносит счастье Немцы говорят, что лошадь находилась в хлеву, где родился Христос, поэтому подкова имеет магическую силу.

Встать с левой ноги Считается, что левая сторона - несчастливая Считается, что левая сторона - несчастливая

Дьявол и другая нечистая сила Если постоянно упоминать злых духов или дьявола, то он обязательно появится. Нарисовать черта на стене – вызвать несчастье или самого демона

Рассыпать соль Смысл приметы заключается в том, что человеку нужно учиться ценить то, что дает из своих кладовых природа.

Существует и в России, и в Германии

Рис на свадьбе. С древности люди бросали рис на свадьбе в жениха и невесту.

Различия примет и суеверий Германии и России

Между русскими и немецкими суевериями есть множество различий, и я хочу остановиться на некоторых из них.

Так как различные климатические зоны, условия жизни и территория проживания: более снежная и долгая зима, метели и вьюги в зимнее время года в России и более мягкие, умеренные погодные условия в Германии, то и приметы, связанные с предсказанием погоды различаются.

По зиме ложится лето. – *Wie es wintert-so sommert es.*

Доставай косы и серпы к Петрову дню. – *Ist die Fastnacht klar und hell, so stell bereit den Pflug nur schnell.*

У русских счастливой монетой считается пятак, немцы же носят в кошельке согнутую или просверленную монету.

Русские люди знают такую примету «не сидеть на углу стола - замуж не возьмут». В Германии этой приметы нет, а сидеть на углу стола просто некультурно и неудобно.

Или как вам такое — нельзя проходить под приставленной к стене лестницей или под раздвижной стремянкой. Это верный и неприятный знак... но вот мнится мне, что этот «знак» придумал мастер, которому не нравилось, когда под ним снуют то жена с подойником, то ребяташки. Того и гляди упадет им на голову гвоздь... или того хуже — молоток. А то и сам мастер свалится вместе с лестницей.

В России такой приметы просто нет: «Если пройти на улице под приставной лестницей - это сулит несчастье»

А вот еще одно суеверие, которого у нас нет. Звездопад. Немцы называют его «осыпание звезд» — *Sterneschuppen*. Вот, допустим, вы глянули на небо и увидели — звездочка упала. Прелесть какая, можно загадывать желание! Это есть и у немцев, но вот три звезды, упавшие одновременно, или одна за другой — грозный знак, предвестник смерти! Но не все так страшно! Нужно просто дождаться четвертой звездочки — и фух, выдохнуть... в этот раз пронесло.

Очень забавно противоположное немецкое суеверие по поводу сметания крошек со стола. Тут точки зрения русских и немцев полностью расходятся. Я с детства помню, что крошки со стола нельзя сметать ладошкой. Да? Знакомо? Так вот — их надо сгребать ладошкой и кидать в рот, ну, или на тарелку — это залог бережливости, а значит и богатства. Именно так считают немцы.

Примета или суеверие Россия Германия

Счастливая монета Пятак Согнутая или просверленная монета

Сидеть на углу стола « не сидеть на углу стола - замуж не возьмут» Сидеть на углу стола просто некультурно и неудобно

Приставная лестница В России такой приметы просто нет «Если пройти на улице под приставной лестницей - это сулит несчастье»

Звездапад Такой приметы нет «Осыпание звезд». Загадывая желание, но если упало 3 звезды – к беде.

Крошки на столе Сметать ладошкой нельзя Надо сгребать ладошкой

Подборка примет и суеверий, связанных с животным миром

Я бы хотела остановить своё исследование примет и суеверий на теме животных.

- В России опасаются люди встречи с чёрной кошкой, которая уж точно напророчит беду. В Германии с кошками немного сложнее. Немцы убеждены, что кошка, перешедшая дорогу слева направо — к благоприятному развитию событий, это гарантирует вам хорошее настроение. А вот перешедшая справа налево несёт неприятности и это плохой знак.
- Другая примета, популярная и в России, и в Германии, связана с кукушкой. Эти птицы начинают петь в середине апреля. Считается, что кукушка – это *Liebes und Lebensorakel*. Она может предсказать человеку продолжительность любви и жизни. Сколько раз прокукует кукушка, столько лет сохранится любовь или столько лет человек будет жить. С этим поверьем связан фразеологизм: *der/die hoert den Kuckuck nicht mehr rufen* – устар. разг., кто-либо не доживет до будущей весны.
- Кто из немцев услышит весной в первый раз, как кукует кукушка в лесу, должен сильно постучать по кошельку или по своему карману, даже если там один пфенниг. Тогда количество денег в скором времени увеличится. - В России говорят, что в это время нужно держать серебряную монетку в руке – тогда весь год будет счастливым.
- Наиболее частыми героями народных примет среди птиц являются синицы, вороны и воробьи. В народе часто бытуют следующие приметы. Если синица влетит в дом – к большому несчастью. Увидеть ворону, одиноко летящую над полем, к большой неудаче. Черные вороны ассоциировались с чем-то нехорошим, с дурными вестями в Германии «*Rabenbootschaften*».
- Где гнездится ласточка, там не будет несчастья. “*Wo die Schwalbe nistet, da kein Unglueck fristet*” - послов. букв, где гнездится ласточка, там не будет несчастья. Пословица восходит к старинному поверью: ласточка защищает тот дом, где поселилась, от пожара и главным образом от молнии. Вестфальский крестьянин широко раскрывал ворота к моменту прилета ласточек и был очень доволен, когда ласточка вила гнездо в сарае. Хлеву и под крышей дома. В России бытует запрет на разорение ласточкиных гнезд: "Гнездо ласточки разорять - грех. Кто разорит гнездо ласточки, у того будут веснушки". В Германии ласточку, вестницу весны, всегда считали священной птицей. Считалось, что дом, где она поселилась, никогда не пострадает от огня и бури.
- Большинство народных примет, связанных со свиньями, носят негативный характер. Люди, наблюдавшие за домашними свиньями, делали выводы о закономерностях между их поведением и изменением погоды или грядущими жизненными переменами. Визжащая свинка накликает раздоры и ссоры. Плохая примета, если хрюшка роет землю или ест сено – быть беде. Если свинья активно чешется – это к скорому теплу, пронзительно повизгивает – к ненастью, таскает и прячет соломинки – к буре и урагану.
- Если рыбак, идущий смотреть сети, встретил на своей дороге хрюшку, он должен от нее отвернуться или улова не будет. Вытаскивая снасти, нельзя вспоминать о свинье или всю жизнь будешь бедствовать.
- В Германии свинья считается символом успеха и везенья. Перед каждым Новым годом полки магазинов заполняются марципановыми хрюшками, пухленькими розовыми фигурками и копилками, которыми немцы всегда обмениваются друг с другом, на счастье.
- В России пауки всегда ассоциировались с бедами, болезнями и прочей нечистой силой. У многих немцев в качестве символа приближающегося несчастья в числе страхов фигурирует паук, увиденный утром.

- Суеверие, которое известно всем с самого детства – это суеверие о том, что божья коровка приносит удачу. Божья коровка, которая на немецком называется Marienkäfer (в честь Марии, матери Иисуса), также очень почитается в Германии и считается вестником счастья и процветания. Много столетий крестьяне считали красненького жучка, который помогал справляться с тлей и другими напастями, настоящим божьим даром, поэтому и в наше время немцы уважают и превозносят божьих коровок. В России Божья коровка — всегда вестница счастливых перемен и благоприятных поворотов жизненного пути. К кому бы в гости она ни наведалась, для человека это всегда только хороший и добрый знак! Чтобы это произошло, нужно, когда божья коровка сядет на руку или одежду, сказать примерно так: «Божья коровка улети на небо, принеси мне хлеба, черного и белого, только не горелого»
- Согласно русским народным поверьям, встреча с зайцем также предвещает неудачу: "Заяц дорогу перебежит - к несчастью. Тебе пень да колода, нам путь да дорога! - говорят зайцу, перебежавшему путь. Заяц по селенью бегаёт - к пожару". зайцы упоминаются в народных суеверных рассказах как помощники колдунов и ведьм.
- Быть может наиболее древним и самым распространенным суеверием, связанным с зайцами, было то, что ведьмы наиболее часто превращаются в этих животных.
- Вплоть до XIX века приданое невесты перевозили на телеге. Существовали обряды, связанные с этим действием. В Баварии, например, приданое везли четыре или шесть лошадей, а телегу красили в яркий цвет. В центре воза помещали прялку, рядом распятие, двуспальную деревянную кровать, колыбель для ребенка. На кровати ехала сама невеста, но иногда она шла за коровой, которую дал ей в приданое отец. В некоторых районах Германии на повозке с приданным иногда везли петуха, привязанного к метле и напоенного водкой, чтобы он кукарекал. Петух и метла - это символы, которые должны отпугивать злых духов.
- Накануне переезда в новый русский дом нужно отнести петуха или кота на ночлег. Предохраняя жилище от входа нечистой силы, то или другое животное поутру своим видом покажет, как здесь заживут хозяева: если кот или петух бодр — заживется хорошо, если нет — плохо.
- Красивые, обожаемые многими и притягивающие взгляд своими разнообразными раскрасками, бабочки не только символизировали душу человека, но и оказались частью народных примет.
- Бабочка, залетевшая через дверь: есть поверье, что скоро можно ждать гостей, скорее всего, это будут старые добрые друзья. Встреча, конечно же, пройдет очень весело и поднимет вам настроение.
- В Германии говорили, что если первой в году человек увидит именно белую бабочку, то будет есть белый хлеб, считавшийся в то время почти роскошью для бедняков. То есть, эта примета сулила материальное благополучие.

Приметы, существующие только в России

- Заяц дорогу перебежит - к несчастью. Тебе пень да колода, нам путь да дорога! - говорят зайцу, перебежавшему путь.
- Заяц по селенью бегаёт - к пожару
- Встреча с чёрной кошкой – к беде
- Если хрюшка роет землю или ест сено – быть беде.
- Если свинья активно чешется – это к скорому теплу, пронзительно повизгивает – к ненастью, таскает и прячет соломинки – к буре и урагану.
- Кукушка- предсказательница продолжительности любви и жизни

Приметы, существующие только в Германии

- Кошка, перешедшая дорогу слева направо — к благоприятному развитию событий, а вот перешедшая справа налево несёт неприятности
- Свинья – символ успеха и везенья

- Постучать по кошельку при куковании кукушки
- Петух и метла - это символы, отпугивающие злых духов.
- Где гнездится ласточка, там не будет несчастья.

Приметы, существующие и в России, и в Германии

- Увидеть ворону, одиноко летящую над полем, к большой неудаче.
- Паук - символ приближающегося несчастья
- Божья коровка приносит удачу

Анкетирование «Приметы и суеверия»

В России почти с каждым предметом обихода связана какая-либо примета, поэтому очень интересно было узнать самые распространенные в нашей школе. В рамках изучения темы мною было проведено анкетирование. Я предложила учащимся 8-а класса ответить на ряд вопросов, чтобы выяснить, верят ли учащиеся в приметы или нет, какие приметы и суеверия им знакомы и что для них имеет особое значение.

1. Верите ли вы в приметы и суеверия?
2. Какие приметы и суеверия вам знакомы?
3. Какая примета (суеверие) имеет для вас особое значение?

В анкетировании приняли участие 26 человек. Анкетирование помогло понять количество верящих в приметы и выделить более популярные приметы и суеверия среди одноклассников. По итогам опроса были получены следующие результаты:

В приметы и суеверия

- верят 18 человек (9 мальчиков и 9 девочек)
- не верят (4/3)
- сомневается (1 девочка)

Самыми часто упоминаемыми оказались эти приметы и суеверия:

Черная кошка - 20

Разбитое зеркало - 6

Рассыпанная соль; если зима холодная, то лето жаркое; разбитая посуда; баба с ведрами – 2

Делать всё симметрично; наступить на ногу-к ссоре; переплюнуть через левое плечо; вечером нельзя передавать деньги; чешется левая ладонь – к деньгам; горят щёки – к поцелую; не ходить задом; пятница 13-е; подкова на входной двери; дым столбом – к холоду; не ругаться перед дорогой – 1

Самыми значимыми приметами и суевериями стали:

Черный кот, разбитое зеркало; наступить на ногу – к ссоре; рассыпанная соль; если зима холодная, то лето жаркое; переплюнуть через левое плечо; подкова на входной двери; не ругаться перед дорогой.

Итоги опроса показали, что большинство учащихся твердо верят в приметы и всегда следуют правилам, связанным с суевериями. Некоторые подтвердили, что верят в приметы только в конкретных случаях и выборочно следуют тем или иным правилам. И лишь один человек сомневается. Следует отметить, что девочки в суеверия верят больше, чем мальчики. Исходя из полученных результатов, можно сделать вывод, что учащиеся нашего класса все-таки подвержены влиянию суеверий. Приметы, прошедшие через века, все еще актуальны и в наши дни. Многие из них продолжают сбываться вне зависимости от веры и убеждений людей, играют огромную роль в нашей жизни.

Закключение

Человек покорил космос и освоил компьютеры. В наш материалистический век мало что связывает нас с темным прошлым, где царили верования в духов и сверхъестественное. Одной из таких ниточек являются приметы. И пускай ученые доказывают, что они не имеют под собой ничего разумного и логичного, люди все равно верят во власть неких событий над будущим. Самые распространенные суеверия известны всем, от дворника до ученого. И на всякий случай все мы в них верим.

Таким образом, можно сделать вывод о суевериях и приметах. Ситуации, на основании которых человек моделирует свои действия, связаны в первую очередь с «поведением» различных элементов его природного и культурного окружения. Суеверия и приметы отражают наиболее актуальные для человека смыслы, связанные с повседневным трудом, состоянием здоровья, межличностными отношениями, исполнением желаний.

Самые разнообразные и невероятные суеверия встречаются в любом уголке планеты. В какой-то культуре они сохранены, как неотъемлемая часть исторического или культурного наследия. Где-то суеверия воспринимаются как небольшие эпизоды, способные в той или иной степени разнообразить жизнь. Но, в своем большинстве, любые суеверия — это лишь предрассудки, которые заключаются в том, что люди воспринимают действия неведомых сил, способных влиять на будущие события, как неизбежную реальность. При этом нежелательных событий можно с легкостью избежать, а желаемое привлечь, выполнив для этого ряд условий.

Несмотря на то, что в народные приметы в Германии верит всего лишь треть населения, они все равно остаются важной частью культурного наследия и традиций страны. Творческий подход к приметам помогает отнестись к вековым суевериям со здоровым юмором.

Таким образом, моя гипотеза полностью подтверждается. Приметы и суеверия – ниточка в мир прошлого. Ситуации, на основании которых человек моделирует свои действия, связаны в первую очередь с «поведением» различных элементов его природного и культурного окружения.

Эта работа дала мне возможность не только лучше узнать обычаи и поверья предков, но и самой поупражняться в создании классификации примет, найти способы им противодействовать. Изучив некоторые из суеверий Германии и России, я открыла для себя много нового. Знание культуры, фольклора, традиций и верования помогает нам поближе познакомиться с нравами другой страны, с ее историей и духовной жизнью, обогатить собственное мировоззрение. Чем больше мы знаем о другой стране, тем меньше становится пропасть между нашим взаимопониманием и дружескими отношениями.

8. Зинова Диана, 10 б класс, МБОУ «Ильинская СОШ №1», п. Ильинский «Deutsche und russische Glückssymbole»

Научный руководитель: Башина Татьяна Андреевна

In der heutigen stürmischen Zeit, da viele wichtige Probleme gelöst werden, rückt immer der Mensch in den Vordergrund. Und der Mensch ist so beschaffen, dass er zu jeder Zeit von etwas träumt und etwas wünscht. Manche Menschen wünschen sich einen Arbeitsplatz, dass sie ihn nicht verlieren. Junge Leute wünschen sich eine schöne Wohnung, andere möchten geliebt und verstanden werden. Und alle träumen von Glück.

Ein Glücksbringer oder Glückssymbol ist ein Mensch oder ein Tier, ein Gegenstand (Stein oder Schmuckanhänger), eine Pflanze oder Teile davon. Ein Glücksbringer ist meist mit einem Amulett oder Talisman zu vergleichen und soll zu Glück, Wohlstand, Gesundheit und einem langen Leben verhelfen. Auch die Zahlen können glücklich sein.

Die Aktualität des Themas besteht darin, dass die Aberglaube als der unzertrennliche Bestandteil der Kultur und Tradition ist. Warum glaubt der Mensch daran? Das Ziel der Arbeit ist: russische und deutsche Glücksbringer zu vergleichen. Deutschland und Russland sind an ihrer Traditionen reich. Die russische und die deutsche Kultur unterscheiden sich voneinander. Diese Länder hatten verschiedene Geschichtswege, aber ihre Vorzeichen und ihre Aberglauben stimmen oft überein. Die Aufgaben der

Arbeit: der Begriff "Glücksbringer" klar machen, Glücksbringer aus der schulischen Bereich feststellen, russische und deutsche Glücksbringer vergleichen, eine Umfrage zu diesem Thema machen, statistische Daten verarbeiten, Schlüsse ziehen. Das Objekt der Untersuchung: "Glücksbringer". Der Gegenstand der Forschung: Ähnlichkeiten und Unterschiede "Glücksbringer" in Russland und in Deutschland. Methoden der Forschung: theoretische Auswertung der Fachliteratur, Arbeit mit Internet-Ressourcen, Umfrage. In unserer Arbeit möchten wir Glückssymbole in Deutschland und in Russland vergleichen. Zuerst präsentiert man die wichtigsten Glücks für die Deutschen. Dann beschreibt man die russischen Glückssymbole.

Glückssymbole in Deutschland.

1. Ein Fliegenpilz (Glückspilz) Als Glückssymbol gilt in Deutschland oft. Eigentlich ist giftig. Der physische Besitz von ist auch nicht (mehr) gewünscht, sondern das darin gesehene Glückssymbol. Die genaue Ableitung dieses sehr beliebten Symbols ist nicht bekannt. Eine mögliche Ursache könnte die durch Einnahme vom Fliegenpilz erreichbare Rauschwirkung sein.
2. Ein Schwein Das Schwein ist ein Zeichen für Wohlstand und Reichtum, da es als Symbol der Fruchtbarkeit und Stärke gilt.
3. Ein vierblättriges Kleeblatt Da in der Natur nur sehr selten ist, braucht man einiges an Glück, um zu finden. Der deutsche Sammler Claas Hickl hat in 30 Jahren ca. 5000 Exemplare verschiedener Arten gefunden. Ein Teil ist unter quattrofolium.com zu sehen. Die Legende dazu lautet folgendermaßen: Die biblische Gestalt Eva nahm ein vierblättriges Kleeblatt als Andenken aus dem Paradies mit. Der Besitzer von einem vierblättrigen Kleeblatt ein Stück vom Paradies besitzt.
4. Ein Marienkäfer Er ist ein nützliches Tier. Deshalb ist er auch ein beliebtes Motiv auf Glückwunschkarten und Briefmarken und in der Kunst. Wegen seiner Nützlichkeit für die Landwirtschaft glaubten die Bauern, dass ein Marienkäfer ein Geschenk der Maria (Mutter Jesu) sei, und benannten ihn nach dieser.
5. Ein Hufeisen Wenn das Hufeisen mit der Öffnung nach oben aufgehängt wird, gilt es als Glücksbringer. Hängt es anders herum, fällt das Glück heraus.
6. Ein Schornsteinfeger Früher war es eine Katastrophe für den Haushalt, wenn der Kamin verstopft war oder schlecht zog, denn dann konnte das Essen nicht mehr zubereitet werden und es wurde kalt im Haus. In einer solchen Situation brachte der Kaminkehrer die Rettung. Säuberte den Kamin und es war wieder möglich, zu kochen und zu heizen. So brachte er das „Glück“ zurück. Heute soll es auch Glück bringen, sich an zu reiben oder den goldenen Knopf (ersatzweise die Jacke) zu berühren. Der Schornsteinfeger säuberte den Kamin und es war wieder möglich, zu kochen und zu heizen. So brachte er das „Glück“ zurück.
7. Glückspfennig Der Glückspfennig wurde mittlerweile vom Glückscents abgelöst. Früher wurde ein Glückspfennig an der Tür genagelt um Hexen und böse Geister zu vertreiben.
8. Sonntagskind Als Kinder noch auf die Welt kamen, wann sie wollten, galt der Sonntag, der astrologisch der Sonne zugeordnet wird, als beliebtester Tag für Entbindungen. Die Sprösslinge durften sich dann ihr ganzes Leben lang als "Sonntagkind" bezeichnen, was soviel wie "Glückskind" bedeutet.
9. Scherben Auch Scherben bringen Glück. Es herrscht die Vorstellung, dass der Lärm, der beim Zerschmettern entsteht, das Glück herbei zwingt. Durch den Krach werden böse Geister vertrieben.
10. Die glücklichen Zahlen in Deutschland sind "sieben", "drei", "vier". "Drei bedeutet "den Gott": der Vater, der Sohn und der Geist. "Vier" bedeutet Elemente: Grund, Feuer, Luft und Wasser. "Vier" plus "drei" macht "sieben". Darum ist "sieben" für Glück und Wohlstand verantwortlich.

Glückssymbole in Russland.

1. Ein Paar Tauben Ein Paar Tauben bedeutet ein Symbol für Familienglück. Seit alten Zeiten gelten Tauben als Symbol für Wohlstand und Eheglück.
2. Vogel des Glücks Der Vogel des Glücks ist ein geschnitztes Holzspielzeug in Form eines Vogels. Der Vogel des Glücks hing im Haus als Hüter des Herdes und des Wohlbefindens.
3. Katzen Das Glück bringende Tiere gelten in Russland auch Katzen (außer schwarze!!!). Die Katze ist das einzige Tier, das in die orthodoxe Kirche gehen darf. Als besonders wertvoll gilt eine weiße Katze mit schwarzen und roten Flecken: die weiße Farbe symbolisiert Reinheit, die schwarze – die Fähigkeit, mit den bösen Geistern zu kämpfen, die rote – die Fähigkeit der Abwehr von Krankheiten und das Gold nach Hause zu bringen. Eine dreifarbige Katze bringt in jedes Haus Glück und einen besonderen Schutz.
4. Eine Frau mit vollen Eimern Wenn Ihnen eine Frau mit vollen Eimern entgegen kommt, strahlt das positive Emotionen aus. An dieser Stelle können Sie sich viel Glück „einfangen“.
5. Hufeisen Das Hufeisen ist seit langem ein starker Talisman. Nach dem Volksglauben brachte er Reichtum und Erfolg ins Haus.

Unterschiede und Gemeinsamkeiten.

Das nationale Weltbild, mit seinen universellen Eigenschaften, ist gleichzeitig für jeden Menschen einzigartig, denn es spiegelt die individuelle Erfahrung, traditionelle Fundamente und Wege des Wissens eines bestimmten sprachlichen Kollektivs wider.

Man hat folgende spezifische Merkmale der Glückssymbolik in Deutschland und Russland gefunden:
Spezifische Symbole des Glücks für die deutsche Kultur: Kleeblatt mit vier Blättern, Mistelzweige, Schornsteinfeger. Spezifische Symbole des Glücks für die russische Kultur: Katze, Vögel, eine Frau mit vollen Eimern

Trotz unterschiedlicher Glücksbringer in der deutschen und russischen Kultur gibt es jedoch auch gleiche Glückssymbole wie das Hufeisen und die dreifarbige Katze. Das liegt sicher daran, dass sich die beiden Kulturen ähnlich sind und dass durch Handel und soziale Kontakte auch schon immer einen Kulturaustausch stattgefunden hat.

Praktischer Teil (Symbole für Glück im schulischen Raum)

Ich habe auch eine Umfrage in unserer Klasse durchgeführt. Es wurden die folgenden Fragen gestellt: Gibt es bei dir glückliche Zahlen? Welche? Gibt es irgendwelche Symbole (Talismane, Amulette), die dir beim Lernen helfen? Glaubst du noch an irgendwelche Zeichen? An welche?

Nach der Umfrage ist die "7" die glücklichste Zahl für 75 Prozent der Schüler. 50 Prozent der Jugendlichen halten irgendwelche Gegenstände für Glücksbringer. Es war überraschend, dass mehr als 80 Prozent der Schüler an volkstümliche Zeichen glauben.

Schlussfolgerung

Zum Schluss möchte ich hinzufügen, dass es interessant war zu erfahren, welche Glücksbringer aktuell sind und die mit russischen Symbolen zu vergleichen. In unserer modernen Wissensgesellschaft existieren neben intellektuelle Aufklärung und technischer Fortschritt auch mystischen Aberglauben und Tradition: bis heute glauben viele Menschen immer noch an die übersinnliche Kraft gewisser Symbole und Handlungen.

9. Попова Юлия, 9 класс МАОУ «СОШ №12 с углубленным изучением немецкого языка», г. Пермь «Сравнительный анализ народных сказаний Пермского края и земли Северный Рейн-Вестфалия»

Научный руководитель: Махалова Ольга Федоровна

Vor zwei Jahren habe ich an einem Austauschprogramm teilgenommen und habe die Stadt Essen besucht. Nach der Rückkehr bekam ich den Wunsch, die Legenden und Sagen über die Städte Essen und Perm zu erforschen und zu vergleichen.

Die Erforschung der Sagen und Legenden ist sehr wichtig, um die Mentalität des Volkes zu verstehen, um seine Geschichte, seinen nationalen Charakter zu erlernen. Diese Kenntnisse helfen den Menschen einander besser zu verstehen. Daraus ergibt sich die Aktualität meiner Arbeit.

Ziel dieser Arbeit ist deutsche Legenden und Sagen über die Stadt Essen mit Permer Legenden und Sagen zu vergleichen, das Gemeinsame und Unterschiede zu finden.

Um das Ziel zu erreichen habe ich folgende Aufgaben zu lösen:

1. Wissenschaftliche Literatur zum Thema der Forschung zu erlernen;
2. Legenden und Sagen zu klassifizieren;
3. Vergleichsanalyse deutscher und russischer Legenden durchzuführen;
4. Umfrage der Schüler zu veranstalten;
5. Ein Büchlein für deutsche Gäste zu schaffen;
6. Ein Fazit ziehen und die Ergebnisse zu gestalten.

Objekt meiner Forschung ist der Text der Legenden und Sagen.

Gegenstand dieser Arbeit ist kultureller Aspekt und die Sprache der Legenden von Essen und von Perm.

Auf das Thema „Vergleichsanalyse der Sagen und Legenden von Essen und von Perm“ wurde bisher keine Aufmerksamkeit geschenkt, das ist neu.

Im Rahmen dieser Arbeit ist ein Büchlein geschaffen worden, dass für die Entwicklung der Partnerbeziehungen zwischen unserer Schule und dem Mädchengymnasium zu Essen von Bedeutung ist.

Das Wort «Legende» kommt aus dem Mittelalter und bedeutet «Das, was gelesen sein soll» (legenda). Die Legende hat, wie die Sage, einen wahren Kern. Oft stellen Legenden das vorbildhafte Leben oder Begebenheiten von Heiligen oder sehr religiösen Menschen dar. Dadurch kann man die Legende gut von der Sage unterscheiden. Was Sagen betrifft, so unterscheidet man vier Typen der Sagen.

Die Göttersagen oder Mythen, erzählen die Entstehung der Welt, das System beispielsweise der griechischen bzw. germanischen Götter, ihre Kämpfe um die Herrschaft,

Die Heldensage konzentriert sich auf berühmte Herrscherfamilien, ihre Machtpolitik und ihre kriegerischen Auseinandersetzungen.

Die Volkssagen. Die Volkssagen werden noch in vier Typen eingeteilt.

1. Ätiologische Sagen erläutern, wieso, beispielsweise, eine Felsgruppe (Teufelsstein, Wildfrauhaus) ihren Namen erhielt, wie es dazu kam, dass eine Burg an einem bestimmten Platz gebaut und nach ihm benannt wurde.
2. Natursagen erzählen, oft in Kombination mit Lokalsagen, von Naturgeistern wie Wassernymphen bzw. dämonischen Wesen oder geheimnisvollen Begebenheiten und Geistererscheinungen auf einer Burg oder in der nächtlichen Landschaft
3. Geschichtssagen verarbeiten ein historisches Ereignis.
4. Die Entwicklung der Sage als literarische Form ist nicht abgeschlossen. In der Gegenwart des Medienzeitalters entwickelt sich eine Urbane Moderne Sage. Sie wird oft als schauermärchenartige Erzählung anonym verbreitet.

Wir wollen die Legenden von Essen und Perm diesen Typen nach vergleichen.

Essen Perm

Ätiologische Der Schatz von der Sommerburg Легенда о Ветлан-камне

Natursagen Nixen und Zwerge an der Berne Чудьбелоглазая

Geschichtssagen Die Sage vom untreuen Münzmeister Jasper aus Borbeck Легенды о Ермаке

Urbane Moderne Sage --- Легенды о Башне смерти

1. Ätiologische Sagen

Wir vergleichen zwei Sagen: «Der Schatz von der Sommerburg» und die Permer Sage von dem Stein Wetlan. Es ist interessant, die Sprache zweier Sagen zu vergleichen.

In der deutschen Sage gibt es viele Epitheta: herrliche Festung, in einem nahen gelegenen Weiher, goldene Spinnrad, ein riesiger Stein, habgieriger Bauer, junger Bauer, helle Mondschein-Nacht, altes Zauberbuch, ein zorniges Grollen.

In russischer Sage über den Stein Wetlan gibt es viel mehr verschiedene sprachliche Mittel, die die Sprache ausdrucksvoll und bildhaft machen.

Diese Mittel sind nicht nur Epitheta, sondern auch Vergleich, Nachahmung, Metapher, allegorische poetische Beschreibungen: Полюд обладал великой силой. Стройная красавица, дочь лесов и гор, молила слезно, пламенно. Вишера упала рекою чистой. С тех пор она - красавица так и течет меж двух каменных богатырей.

Die Sprache der russischen Sage ist viel emotioneller. Anhand dieses Vergleiches können wir konstatieren, dass die Deutschen wortkarg, konkret, lakonisch sind. Die Russen sind aber emotioneller, sehr poetisch, offen, nicht so lakonisch und konkret, wie die Deutschen.

2. Natursagen

Wir verglichen die Sagen «Чудь белоглазая» und «Nixen und Zwerge an der Berne». In beiden Sagen wird die Natur beschrieben. Hier finden wir viel Gemeinsames. Diese Sagen sind ähnlich.

In der Sage «Чудь белоглазая» wird die schönste Natur von Ural beschrieben. «Рассказывают, что в незапамятные времена населяла уральские земли «чудь белоглазая» или «дивьи люди», мифический народ, полудухи-полулюди. Его представители были маленького роста, но при этом отличались особой красотой и статью. Колдовство их было сильнее всех природных стихий, по их приказанию появлялось солнце, и выходила луна, они могли пригласить и день, и ночь...»

Eine ähnliche Sage gibt es auch in Essen. «Nixen und Zwerge an der Berne». In diesem Werk wird auch die Schönheit der Natur beschrieben. Es handelt sich um Nixen, Zwerge, die die Edelsteine und schwarze Diamanten – die Kohle, beherrschten.

«Vor sehr langer Zeit, als es die Stadt Essen noch gar nicht gab, floss die Berne durch eine wunderschöne Landschaft mit Tälern und Wäldern. Elfen und Feen kämten nachts ihr Haar im Spiegel des stillen Bernewassers, in dem auch die wunderschönen Berne-Nixen lebten. Währenddessen gruben die Zwerge in den Bergen nach Gold, Silber und schwarzen Diamanten – der Kohle.»

In beiden Sagen ist das Sujet gleich.

Geschichtssagen

Wir verglichen «Die Sage vom untreuen Münzmeister Jasper aus Borbeck» und die Legende von Ermak. Beide Sagen haben Gemeinsames. In diesen Sagen erwähnt man reale Menschen und zwar Ermak, Strogonovs, Jasperaus Borbeck, Fürstin Sophia IV). Es handelt sich um schweres Leben der einfachen Menschen.

Was handelnde Personen betrifft, so werden verschiedene Eigenschaften unterstrichen. Ermak ist vor allem stark, tapfer. Er ist Verteidiger des Landes. Jasper Borbeck ist sehr arbeitsam, fleißig, ehrlich. Wenn er die Menschen zu betrügen versucht, wird er sofort bestrafen.

Urbane moderne Sage

Wir haben keine urbane moderne Sagen über Essen gefunden. Es gibt aber ziemlich viele solche Sagen über Perm. Die berühmtesten davon sind die Legenden vom Turm des Todes, die alle Einwohner gut kennen. In diesen Legenden widerspiegeln sich grausame Ereignisse aus der Geschichte der Stadt, die mit der Revolution, mit dem Bürgerkrieg verbunden sind. Die Geschichte der Stadt Essen war wahrscheinlich ganz anders, die Menschen haben nicht so viel Trauriges erlebt.

Anhand unserer Analyse kann man sowohl das Gleiche als auch Unterschiede in unserer Geschichte, Kultur, Denkweise finden. Die Einwohner beider Städte aber lieben ihre Heimat, sind auf ihre Geschichte stolz und diese Liebe zur Heimat vereint uns.

10. Белобородова Екатерина, Татаринова Полина, МАОУ «СОШ №122», г. Пермь «Из истории школьного обмена между МАОУ “СОШ №122” г. Перми и гимназией им. Гёте, г. Гера в Германии»

Научный руководитель: Вшивкова Надежда Александровна

Тезисов нет.

11. Литвинова В., Гладких И., МБОУ «Кишертская СОШ имени Л.П. Дробышевского», с. Усть-Кишерть

«Школьный обмен, как одна из форм межкультурного общения»

Научный руководитель: Седых Галина Владимировна.

Тезисов нет.

Секция студентов

1. Ахмерова Анастасия, ФГБОУ ВО «ПГАТУ имени академика Д.Н. Прянишникова» «Crowdfunding als innovatives Finanzierungskonzept in der deutschen Landwirtschaft»

Тезисов нет.

2. Доровских Кристина, Яковлева Евгения, ФГБОУ ВПО «ПГНИУ»

«Die traditionelle Familie ist heute ein Auslaufmodell»

Научный руководитель: канд. филол. наук, доцент Словикова Екатерина Леонидовна

Die Familie gilt als eine Grundlage der Gesellschaft. Heute wird sowohl das traditionelle Modell der Familie als auch neuer Modelle akzeptiert. Die traditionelle Familie ist heute ein Auslaufmodell. Paare können auf ganz unterschiedliche Art und Weise zusammenleben.

Das traditionelle Modell ist die Ehe, die durch den Staat oder durch eine Religionsgemeinschaft besiegelt wird. Die Partner führen zusammen den Haushalt und tragen die Verantwortung für einander. Aber sehr verbreitet ist heute so genannte „Wilde Ehe“. Das ist ein Lebensgemeinschaft von zwei Personen ohne Eheschließung. Sie leben wie eine Familie, aber sie sind nicht verheiratet. Diese Form des Zusammenlebens ist nicht gesetzlich geregelt. Aber man kann einen Partnerschaftsvertrag abschließen.

Traditionell besteht eine Ehe aus einem Mann und eine Frau. Aber gibt es auch eingetragene Partnerschaft. Eine eingetragene Partnerschaft ist eine durch den Staat anerkannte Verbindung eines gleichgeschlechtlichen Paares. Die Partner tragen die Verantwortung für einander, leben zusammen und unterstützen einander.

In dem Bezug auf die Kinder gibt es auch verschiedene Modelle. Es gibt Alleinstehende oder Alleinlebende. Das sind „Singles“. Sie führen selbst den Haushalt und wohnen allein ohne Kinder. Es gibt auch Kinderlose Paare, die gezielt ohne Kinder leben.

Es gibt auch Stieffamilie, so genannte „Patchwork-Familie“. Nach Scheidung einer Ehe oder nach Versterben eines Ehepartners, ist es durchaus üblich, dass Partner wieder neue heiraten. Oft werden dann ein oder mehrere Kinder aus der vorherigen Beziehung in die neue Ehe mitgebracht.

Einige Familien sind nur mit einem Elternteil. Sie erziehen das Kind selbst und heißen Alleinerziehende.

Die Pflegeeltern nehmen das Kind aus dem Kinderheim auf und pflegen es. Ein Pflegekind bleibt rechtliches Kind seiner Eltern. Die Pflegeeltern erhalten monatlich eine finanzielle Unterstützung. Bei einer Adoption erhalten die Kinder eine neue Familie und einen neuen Vornamen. Die leiblichen Eltern, wenn sie am Leben sind, müssen ihre Einwilligung für Adoption erteilen. Das Jugendamt zahlt den Adoptiveltern kein Geld, vielmehr wird sogar auf ein ausreichendes und geregeltes Einkommen der Adoptiveltern geachtet. Sie haben genauso Rechte wie die Einfacheltern.

Es ist jedoch auch wichtig zu sagen, dass 70% der deutschen Familien in einem klassischen Modell leben.

Die traditionelle Familie war die Zähle der Gesellschaft und hatte bestimmte Aufgaben. Die erste Aufgabe war, die Kinder zu erziehen. Die Familienangehörigen mussten einander unterstützen und die ältere Generation pflegen. Heute hat die Familie andere Aufgaben. Die Familienangehörigen müssen einander verstehen, gemeinsame Interessen haben und die Zeit zusammen verbringen.

Die Rollenverteilung in der traditionellen Familie ist ganz bestimmt. Der Mann arbeitet, verdient das Geld und ernährt die Familie. Die Frau gehört ins Haus, wenn sie verheiratet ist und Kinder hat. Sie führt den Haushalt und erzieht die Kinder. Die Männer aus der traditionellen Familie meinen, dass die Frauen ihre Meinung haben aber nichts sagen können; dass sie nicht so gut als die Männer selbst ernähren können und nichts tun können, wozu sie Lust haben.

Die Rollenverteilung der Frauen und Männer hat sich in der letzten Zeit verändert. Heutzutage nicht nur Männer, sondern auch die Frauen arbeiten können. Die Männer und die Frauen können das Geld verdienen, den Haushalt führen und die Kinder erziehen. Sie sind gleichberechtigt. Jeder tun, sie am besten können und

wozu sie Lust haben. Emanzipieren Frauen lassen sich nicht weiter von den Männern unterdrücken, Sie bilden sich eine Gruppe, um stark zu fühlen und die Welt zu verbessern.

Außerdem, finden die Frauen es nicht leicht, die Karriere und die Familie zu vereinbaren. Deswegen ist es heute vorbereitet, dass junge Frauen zuerst beruflich erfolgreich sein möchten und nur dann eine eigene Familie gründen und die Kinder bekommen.

Die Rolle der Großeltern verändert sich auch. Die Großeltern leben oft von den Kindern getrennt, selbstständig oder im Altersheim. Nur 7% der Omas und Opas wohnen mit ihren Kindern in einem Haus.

Traditionell gibt es verschiedene bestimmte Familientraditionen. Gewöhnlich verlobt ein Paar, dann heiraten sie. Nach der Hochzeit erhält ein Paar einen Trauschein und ihre Ehe wird gesetzlich. Aber sehr oft beschließen die Paare, vor der Hochzeit zusammenzuleben. Das kann ein Test für sie sein und die Stärke ihre Beziehung zeigen. Aber sehr oft leben die Paare zusammen ohne Trauschein glücklich. Das ist ein Lebensstil, bei dem viele Paare einander kennenzulernen. Einige Menschen bevorzugen nur zusammenleben, weil sie entweder so wünschen, oder Angst vor Heirat haben. Die Menschen wollen „Katze im Sack“ bezahlen nicht. Deswegen braucht das Liebe Zeit und heute wird die Tradition „so schnell wie möglich zu heiraten“ weniger wichtig als zuvor.

Auf solche Weise, verlieren traditionelle Vorstellungen über die Familie bis heute an Relevanz in der Gesellschaft. Die Gesellschaft verändert sich, mit ihr verändern sich die Familienmodelle. Moderne Gesellschaft akzeptiert heute nicht nur verschiedenen Familienmodelle, sondern auch neue Trends.

3. Камалетдинов Фаниль, ФГБОУ ВПО «ПГНИУ», факультет современных иностранных языков

“Ausländer in Deutschland: Pro und Contra”

Научный руководитель: канд. филол. наук, доцент Словикова Екатерина Леонидовна

In Deutschland leben rund 7 Millionen ausländische Mitbürger. Die größte Gruppe davon bilden die Türken (2 Millionen). Ihnen folgen Personen aus dem ehemaligen Jugoslawien (1 Mil.), Italien (über 560 000), Griechenland (über 350 000). Polen (260 000), Österreich (über 180 000), Rumänien (über 160 000) und Spanien (über 130 000). Unter ihnen sind Asylbewerber, Aussiedler und sogenannte Kontingentflüchtlinge. Es gibt auch Menschen außereuropäischer Herkunft. Diese Ausländer sind in das Land als Gastarbeiter gekommen und dann hier gern geblieben.

Es gibt zwei Prozesstypen, wenn ein Ausländer in fremdem Staat kommt: die sind Integration und Assimilation.

Integration ist die Aufnahme der ausländischen Bürger in andere Kultur oder Gesellschaft, ohne nationale und kulturelle Identität aufgeben.

Assimilation ist die Situation, wenn man seine Sprache und Kultur des Herkunftslandes allmählich verloren gehen.

Neben Assimilation und Integration gibt es auch Ethnozentrismus, oder oft Rassismus, der die rechtsextreme Einstellung ist. Man denkt, dass einige Volker oder Gruppen von Menschen wegen ihrer Hauptfarbe, Religionsgehörigkeit, die Überlegenheit haben und andere Gruppen aus der Gesellschaft ausgeschlossen sein müssen. Man benimmt sich feindlich in Bezug auf Ausländer.

Viele Leute mögen die Gastarbeiter nicht. Sie denken, dass alle Gastarbeitern ungebildet sind and nicht viel taugen, dass sie Fremdsprachen sehr schlecht lernen. Aber ein Gastarbeiter zu sein ist nicht so leicht. Dafür gibt es verschiedene Verursache:

- 1) normalerweise haben sie sehr schlechte Wohnungsbedingungen, z.B. sehr klein Zimmern ohne Heizung;
- 2) sie müssen die Dreckarbeit machen;
- 3) sie sind mit einheimische Leute nicht akzeptiert;
- 4) ihre Arbeit ist sehr schlecht bezahlt;

- 5) sie haben kein Spaß von ihre Arbeit;
- 6) sie wollen möglich schnell und möglich viel Geld verdienen;
- 7) sie haben keinen Chance, um höherqualifizierte Arbeit zu machen;
- 8) sie fühlen sich unterdrückt;
- 9) einige einheimische Menschen glauben, dass sie die Überlegenheit haben;
- 10) sie durchmachen sehr viel Stress wegen der Konkurrenz um Arbeitsplatz.

Einige Gastarbeiter arbeiten illegal. Sie bezahlen keine Steuer und manchmal sind mit Kriminalstrukturen verbunden.

Ein großer Teil der Gastarbeiter ist mit Familien und Nachkommen in Deutschland geblieben. Viele sind inzwischen deutsche Staatsbürger geworden. Es gibt bemerkenswerte Karrieren in allen Bereichen der Kultur, Wirtschaft und Politik für sie. Das ist sehr gut und nützlich für den deutsche Demographie, weil es sehr ernst Problemen mit Kindergeburt in Deutschland gibt, aber das macht verschiedene Überlastungen des Sozialsystem, z.B. mehr Kinder brauchen mehr Platz in Kindergarten und Schulen, die Regierung muss viel mehr Kindergeld bezahlen usw.

Aber man muss die Ausländer wie die Gäste behandeln, sich taktvoll benehmen und tolerant sein. Es ist wichtig ihre Kultur, Tradition, Mentalität und Religion akzeptieren. Im Allgemeinen müssen wir die Bereicherung der Gesellschaft anwachsen.

Das Ziel unserer Gesellschaft ist der multikulturelle friedliche Dialog zu bauen – es ist sehr wichtig für unsere Zeit die Globalisierung und Integration zu entwickeln.

4. Тарасова Наталья, ФГБОУ ВПО «ПГНИУ», факультет современных иностранных языков

«Специфика метафоры в процессе репрезентации концепта "вирус птичьего гриппа" в немецких СМИ»

Научный руководитель: доктор филологических наук Мишланова Светлана Леонидовна

В последние годы тема появления и распространения новых вирусов достаточно часто становилась предметом исследования ученых. Особенности метафоризации в текстах, освещающих появление и распространение заболеваний, являлись предметом исследования многих авторов (Liebert 1996, Wallis, Nerlich, 2005, Kovacs 2009, Radeiski 2009, Hänsele 2010).

Предметом настоящего исследования является метафора как способ репрезентации концепта. Концепт, как совокупность знаний по теме, связанной с распространением вируса птичьего гриппа, формируется в дискурсе эпидемии. Особенность концептуализации эпидемии обусловлена ее динамикой, т. е. последовательностью этапов подъема и спада. Для дискурса подъема эпидемии преимущественно характерна информирующая функция, поскольку в нем предьявляется новая для адресата информация, а для дискурса спада – воздействующая функция, т. к. этот тип дискурса соотносится с контролем эпидемии, организацией противоэпидемических мероприятий. Метафора присуща как дискурсу подъема, так и дискурсу спада, однако различие концептуальных структур обуславливает различие метафоризации. В своем исследовании мы предположили, что метафора зависит от функции медийного дискурса (информирующей или воздействующей).

Материалом послужили 1682 контекста употребления метафор. Данные контексты были получены путем сплошной выборки из статей электронных версий газет «Die Welt», «Die Zeit». В данном исследовании рассматривается период с 2003 по 2011 гг., с момента появления вируса птичьего гриппа в странах Азии и последующем распространении его на территории многих стран, включая Российскую Федерацию и страны Европы.

Для того, чтобы определить период подъема и спада эпидемии использовалась темпоральная фрагментация дискурса. В результате анализа было подсчитано количество опубликованных в течение месяца статей в немецких газетах и количество метафор в данных статьях. На основании полученных данных были построены графики, которые показали, что в немецких газетах

максимальная активность метафоры и наибольшее количество публикаций приходится на февраль 2006 г.

Для выявления особенностей метафоры в период подъема и спада был применен метод метафорического моделирования. Метафорическая модель представляет собой понятийную область (область источника), элементы которой связаны различными семантическими отношениями. Метафорическая модель включает две основные сферы образного отождествления медицинского знания, то есть состоит из двух базовых доменов: ЧЕЛОВЕК и ПРИРОДА. Первый из них включает базовые таксоны Человек как биологическое существо и Человек как социальный субъект. Ко второму домену относятся базовые таксоны Неживая природа и Живая природа. Названием метафорической модели, или доменом, служит родовое понятие, объединяющее элементы ее таксонов, внутри которых выделяются видовые, подвидовые и терминальные таксоны.

В ходе анализа было установлено, что в период подъема эпидемии в статьях немецких газет при реализации функции информирования наиболее активно используются метафоры, относящиеся к метафорическим моделям Боевые действия, транспорт, личностные характеристики. Например,

«Im Bernhard-Nocht-Institut für Tropenmedizin blickt Prof. Bernhard Fleischer derweil nach Afrika. «Das Virus erobert langsam die Welt», so seine Prognose» [Die Welt, 17.01.2006] (вирус завоевывает мир);

Killer im Anflug. Die Vogelgrippe rückt näher. Nach den Todesfällen in der Türkei fürchten Experten eine Verbreitung der Viren [Die Welt, 12.01.2006] (киллер на подлете);

«Denn nach und nach offenbart H5N1 seinen schwierigen Charakter. Das Virus versteckt sich, wandelt sich und ändert seine Vorlieben – doch es hinterlässt Spuren» [Die Zeit, 25.08.2005]. (H5N1 проявляет свой сложный характер).

В период спада, который соотносится с контролем эпидемии, наиболее активны метафоры жизненный цикл, движения, межличностные отношения, растения. Например,

Das Virus schlummert vermutlich in Wildvögeln», so Reinking. «Ein erneuter Ausbruch im Winter würde uns nicht überraschen» [Die Welt, 21.11.2006] (вирус дремлет);

Stille Bedrohung. Vogelgrippe [Die Welt, 21.11.2006] (угроза птичьего гриппа); «Wir verlassen uns darauf, dass die niederländischen Behörden die Lage im Griff haben und die Seuche ausrotten werden», sagte der emsländische Landrat Hermann Bröring» [Die Welt, 04.03.2007] (искоренить эпидемию).

В ходе анализа метафорических моделей мы установили, что в период подъема эпидемии в немецких изданиях доминантной метафорической моделью выступает Человек как социальный субъект. В период спада эпидемии в немецких газетах доминантной становится метафорическая модель Человек как биологическое существо.

Анализ материала показал, что в период подъема и спада эпидемии в текстах немецких газет встречаются разного рода метафоры: яркие, образные метафоры, которые в рамках исследования мы называем неконвенциональными метафорами, например, «Es gehört zum tückischen Erfolgs-Prinzip von Influenza-Viren, dass sie ihre Oberfläche ändern wie ein Chamäleon» [Die Welt, 24.04.2007] (Вирус изменяется подобно хамелеону, который меняет свою окраску), и метафоры, метафорическое значение которых стерлось и слово попало в словарь. Такого рода метафоры мы называем конвенциональными метафорами, например, «Gleichzeitig forderte er die Europäer auf, sich gegen eine Hühnergrippe-Welle zu wappnen. Die EU hat alle möglichen Vorsichtsmaßnahmen getroffen, um zu verhindern, dass die Vogelgrippe nach Europa eingeschleppt wird» [Die Welt, 08.02.2004] (волна птичьего гриппа). К конвенциональным метафорам можно отнести термины, в основе образования которых лежит метафорический перенос.

В ходе исследования мы установили, в дискурсе подъема при реализации информирующей функции количество конвенциональных метафор, основную часть из которых составляют термины, больше, чем неконвенциональных метафор. Из числа неконвенциональных метафор большую часть составляют авторские метафоры. В дискурсе спада при реализации функции воздействия количество конвенциональных метафор и неконвенциональных метафор уменьшается, при этом в немецких газетах уменьшается количество авторских метафор.

Таким образом, в ходе проведенного исследования было установлено, что в разные периоды эпидемии в текстах газет репрезентировано разное знание, и оно моделируется разными

метафорическими моделями, т.е. разные функции дискурса обусловили появление разных моделей и типов метафор. В период подъема эпидемии, реализуется информирующая функция, в текстах немецких газет активны метафоры, которые указывают на свойства вируса, на пути его передачи, на факторы, которые способствуют его распространению. В период спада в текстах немецких газет реализуется функция воздействия, направленная на принятие активных действий в борьбе с птичьим гриппом, проведения противоэпидемических мероприятий. Метафора показывает, что эпидемию необходимо искоренить, предотвратить ее дальнейшее распространение, а также разработать эффективную вакцину.

Секция учителей

1. Башина Татьяна Андреевна, МБОУ «Ильинская СОШ №1», п. Ильинский

«Путь к успеху в достижении личностных результатов»

Сегодня роль личности с позиции самостоятельности приобретает особую актуальность. В настоящее время результатом образования является не просто получение знаний, а познавательное и личностное развитие учащихся в образовательном процессе. И наша роль, роль учителя - заложить основы саморазвития и создать у учащихся стремление к самосовершенствованию, к осознанному и целенаправленному развитию в себе личностных качеств, помочь ему обрести уверенность в своих силах при достижении успеха. Надо понимать, что в самостоятельной жизни очень важно не быть некомпетентным специалистом, не быть равнодушным и безжалостными, не быть пассивным. Сегодня быть успешным важно. Чтобы быть успешным, нужно обладать как мобильностью, решительностью, так и уметь усваивать и применять знания в новых ситуациях, уметь выстраивать коммуникации с другими людьми.

Успех - это движение к намеченной цели.

Для моих учащихся и для меня таким движением стало тесное сотрудничество с институтом имени Гете и Немецким читальным залом краевой библиотеки в Перми, который является посланником культуры и литературы Германии. А проблема ослабевающего интереса к изучению немецкого языка требовала ее решения различными способами. Одним из таких решений – регулярное повышение мотивации через целенаправленную систему внеурочной деятельности по немецкому языку. Сотрудничество принесло в мою профессиональную деятельность свежую струю, наполнило новым содержанием. Взаимопонимание со стороны сотрудников библиотеки - главная составляющая нашей работы.

Наше сотрудничество с читальным залом продолжается уже несколько лет. А началось все в 2012 году с языкового чемпионата «Учим немецкий играя», в которой нам предложила принять участие Нельзина Е.Н. Самый большой успех - победа в региональном этапе и поездка в г. Москву. Администрация школы поддерживает наши идеи. Совместные проекты, организатором которых является Немецкий читальный зал, дают возможность разнообразить формы и методы работы с детьми по формированию иноязычной культуры, способствует формированию личности гражданина.

При поддержке сотрудников библиотеки и Гёте-института реализованы следующие проекты, в которых мы приняли активное участие: «LeWiS»; «Мы и будущее: зеленый взгляд» в рамках года Германии в России 2012/2013»; конкурс замечательных историй и комиксов «Жил-был Алфавитный Мишка»; «Талисман языкового чемпионата «Учить немецкий играя – 3D». Основной результат проектной работы – развитие творческого потенциала читателей. Краевой проект «LeWiS» был направлен на воспитание культуры чтения, общения, трудолюбия, ответственности. Он развивает языковую коммуникативную компетенцию и креативное мышление, умение эффективно действовать в группе – это одно из наиболее важных метапредметных умений, так как создает благоприятные условия и для интеллектуального и для личностного развития обучающихся.

Краевой конкурс переводов оригинальных немецких текстов на русский язык позволяет учащимся старших классов совершенствовать владение языком, формирует навыки перевода с двуязычными словарями, воспитывает трудолюбие, самостоятельность и ответственность.

Участие в многочисленных конкурсах в 2011-2017 годах стало традиционным, благодаря этому учащиеся пополняют свои портфолио сертификатами. Несколько лет подряд мы успешно сдаем международные экзамены FIT 1 и FIT 2. Что же дает сдача международных экзаменов? Сдача международного экзамена по немецкому языку является мотивом в желании самоутвердиться, это отличная мотивация и незаменимый опыт для дальнейшего изучения немецкого языка и сдачи экзаменов высшего уровня (B2 и т.д.). Реальные жизненные ситуации в заданиях способствуют практическому использованию немецкого языка в повседневной жизни. Участие в подобном проекте подтверждает уровень владения немецким языком учащихся. Они могут свободно

выражать мысли посредством устной беседы или переписки, читать книги на немецком языке. Подготовка к экзамену Goethe Zertifikat A2: Fit in Deutsch в рамках внеурочной деятельности позволяет эффективно подготовиться к экзамену, оптимизировать учебную нагрузку обучающихся, учесть интересы ученика, расширить общий кругозор и знания по предмету, улучшить предметные и метапредметные результаты, приобрести новый опыт.

Участие в мероприятиях Немецкого читального зала краевой библиотеки стимулирует развитие способностей в области познания, способностей к исследованию личности, к самореализации. При этом происходит изменение в их сознании, способствует процессу нахождения учащимися смысла своей деятельности. Учащиеся осознают возможности самореализации средствами немецкого языка, у них формируется уважение к культуре других народов. Метапредметные результаты развиваются благодаря развивающему аспекту иноязычного образования. У учащихся развиваются:

- положительное отношение к предмету и мотивация к дальнейшему овладению немецкого языка;
- осознание роли немецкого языка в жизни современного общества и личности;
- умение самостоятельно ставить цели, планировать пути их достижения;
- умение соотносить свои действия с планируемыми результатами, осуществлять контроль своей деятельности в процессе достижения результата, корректировать свои действия в соответствии с изменяющейся ситуацией;
- умение владеть основами самоконтроля, самооценки, принятия решений и осуществления осознанного выбора в учебной и познавательной деятельности;
- умение выделять, обобщать и фиксировать нужную информацию;

Самостоятельность как ответственное, инициативное поведение, совершаемое собственными силами, - это основной вектор взросления, путь в достижении своих личностных результатов.

Не существует такой вещи, как секрет достижения успеха. Не теряйте зря времени на его поиски. Успех – это результат самосовершенствования, тяжёлой работы, извлечение уроков из неудач и упорство. (Колин Пауэлл)

2. Кирякова Нина Исааковна, МБОУ «Ильинская СОШ №1»

«Развитие лингвистической одаренности во внеурочной работе по немецкому языку»

Сегодня система организации работы с одаренными детьми является очень актуальной для развития индивидуальности и незаурядности всех обучающихся. Если дети - национальное богатство любой страны, то одаренные дети – ее интеллектуальный творческий потенциал. Многие, как правило, проявляют свои способности уже в раннем возрасте. Эти способности могут относиться к любым интеллектуальным сферам деятельности: математике, физике, музыке, языкам.

А мне, как учителю иностранного языка, важно выявить и развивать учащихся с признаками лингвистической одаренности. Лингвистическая одаренность включает в себя некоторые специфические способности, такие как способность к иностранным языкам, языковая догадка, языковая интуиция и коммуникативные способности. Лингвистическая одаренность обучающихся - это повышенный уровень способностей к ускоренным процессам мышления на чужом языке, к креативности в выборе способов общения на иностранном языке, к устойчивой мотивации в изучении языка. Это очень важно, знание иностранного языка сегодня является важной составляющей коммуникативной компетенции, что указано в федеральном компоненте государственного стандарта по иностранным языкам.

Дети с лингвистической одаренностью обладают способностью выразительно, интересно, захватывающе, полно и понятно для окружающих излагать информацию при помощи языковых средств.

Если сравнивать способности одарённых детей, которых я обучаю, то можно прийти к выводу, что к изучению немецкого языка у каждого из них наблюдаются разные способности. Некоторые дети обладают хорошей слуховой памятью, легко воспринимают иноязычную речь на слух. У таких

детей, как правило, хорошо развито абстрактное мышление. Другие обучающиеся не испытывают затруднения при переводе.

В связи с тем, что потребности и возможности одарённых детей отличаются от их сверстников, передо мной встала задача помочь этим детям в соответствии со способностями. Это можно сделать только, используя индивидуальный подход к каждому такому ребёнку. Поэтому свою работу с одарёнными детьми я строю через вовлечение их во внеурочную деятельность по немецкому языку.

Внеурочная деятельность дает возможность работать с такими детьми индивидуально. Именно они, впоследствии, и становятся основными участниками творческих конкурсов, олимпиад и проектов.

В своей деятельности использую различные формы работы с лингвистически одаренными детьми.

В школе уже третий год проходит конкурс на лучший перевод с немецкого языка на русский, в котором принимают активное участие и учителя школы.

Одним из направлений по созданию оптимальных условий для развития одарённых детей является участие детей в дистанционных конкурсах, викторинах, онлайн - олимпиадах, с помощью которых можно проверить знания, умения, навыки по предмету не только у себя, но и сравнить свой уровень с другими.

Онлайн - олимпиада – эффективный способ выявления и развития потенциала одаренных детей. Данный вид деятельности помогает проявить себя детям застенчивым, робким, неуверенным в себе, медлительным. Преимуществами дистанционных форм являются: возможность участия независимо от места проживания, проведение в удобное для ребёнка время. При проведении олимпиады часто дети проявляют свои способности при выполнении нестандартных заданий

Участие обучающихся в олимпиадах «Олимпус», «Школьные дни» позволяет значительно расширить свой кругозор, применить собственные знания, эрудицию и логическое мышление в нестандартной ситуации. Популярны в нашей школе Молодежный чемпионат по немецкому языку и олимпиада «Олимпус».

Но в работе с лингвистически одаренными детьми необходимо разнообразить внеурочную деятельность, чтобы у них возникал особый интерес к той сфере деятельности, в которой у них преобладают способности.

Эффективной формой внеурочной деятельности являются курсы по выбору, так как познавательные интересы одаренных детей выходят за пределы учебных программ и учебников. Мною разработаны и проведены в 5 – 6 классах курсы: «Немецкие рождественские песни», «Друзья немецкого языка».

Курс по внеурочной деятельности «Друзья немецкого языка» позволяет более подробно, в доступной форме, познакомить детей с немецкими детскими стихами. Очень многие ребята в школьном возрасте начинают пробовать писать стихи. Поэтому необходимо помочь ребёнку раскрыть свои творческие способности. Поэтический перевод как вид творчества считается наиболее сложным и элитным. Способности к стихотворчеству нужно развивать. Процесс поэтического творчества одаренным детям предоставляет возможность выразить прекрасное и повседневные впечатления, передать на другом языке все многообразие окружающего мира.

Занятия на таких курсах обеспечивают развитие и совершенствование практических навыков по предмету.

На выявление юных дарований направлен уже ставший традиционным районный конкурс песни на иностранном языке «Ильинское вдохновение». Организаторами фестиваля являются учителя иностранного языка нашей школы. Он проходит поэтапно на школьном, районном уровнях.

Фестиваль иностранных языков является ярким массовым мероприятием, в котором принимают участие обучающиеся с 1 по 11 класс почти всех школ района. На празднике звучат песни, стихи, отрывки из произведений на французском, английском, немецком языках. Фестиваль является эффективным средством приобщения к иноязычной культуре, направленным на развитие творческих и лингвистических способностей обучающихся.

Целью подготовки и проведения фестиваля является осуществление лингвострановедческого подхода к иностранному языку во внеурочной деятельности. Такой подход обеспечивает усвоение

языка в тесной связи с культурой страны изучаемого языка. Кроме этого, он дает прекрасную возможность для реализации творческих возможностей обучающихся, помогает снять языковой барьер, тренирует социальную адаптацию одаренных ребят. В этом году первый раз в школе состоялся Рождественский концерт.

Интеллектуально-творческие мероприятия, проводимые для детей в районном и школьном масштабе, являются праздником для детей, на котором дети могут проявить свою одаренность в театральной деятельности.

Эти и другие формы внеурочной работы по предмету, безусловно, дают возможность обучающимся в полной мере совершенствоваться и проявить свои языковые способности.

Работу с лингвистически одарёнными детьми я рассматриваю как возможность перехода на другой, более качественный уровень образования, как опыт, посредством которого обучающийся осуществляет в самом себе преобразования, необходимые для саморазвития, самосовершенствования, помогает оценить свои силы, чтобы принять самое главное в жизни решение - кем и каким быть.

3. Кичигина Светлана Степановна, МБОУ «Частинская средняя общеобразовательная школа» «Использование специфических методов и приемов запоминания на уроках немецкого языка»

Тезисов нет.

4. Куприянычева Екатерина Андреевна, ПГНИУ «Онлайн-сервис как инструмент для развития читательской компетенции студентов, изучающих немецкий язык»

Тезисов нет.

5. Старцева Светлана Николаевна, МАОУ «Гимназия № 1», г. Соликамск «Социокультурная компетенция как один из компонентов развития личности обучающихся в контексте требований ФГОС»

Тезисов нет.

6. Треногина Ольга Николаевна, МБОУ «Частинская СОШ», с. Частые «Организация работы летнего профильного о лагеря по немецкому языку»

В течение 3-х лет на базе структурного подразделения МБОУ «Частинская средняя общеобразовательная школа» в д. Ерзовка работает летний профильный лагерь по немецкому языку «Юные лингвисты».

Целью работы лагеря является создание педагогической воспитательной среды, способствующей развитию интеллектуального, физического, творческого потенциала детей, организация активного и познавательного досуга для детей во время каникул, способствующего развитию способностей школьников к общению на иностранном языке и формированию толерантного отношения к другим культурам.

Задачи:

- развивать речевые и интеллектуальные способности школьников;
- повышать мотивацию к изучению иностранного языка;
- развивать творческие способности;
- учить осуществлять свободное общение на иностранном языке;
- укреплять физическое здоровье обучающихся.

Занятия и мероприятия лагеря проходят согласно следующему распорядку дня:

8:45 - 9:00 – Встреча детей. Отъезд в структурное подразделение.

9:00 - 9:30 – Час пения «Пойте с нами!».

9:30 - 9:50 – Утренняя зарядка на свежем воздухе.

9:50 - 10:00 – Организационная линейка.

10:00 - 10:15 - Завтрак.

10:15 - 10:45 – Занятия (в мире грамматики).

10:45 - 11:15 – Игры на свежем воздухе.

11:15 - 11:45 – Занятия по речевой практике /обучению письму.

11:45 - 12:00 – Лексические игры.

12:00 - 13:00 - Спортивный час (игры на свежем воздухе).

13:00 - 13:20 – Обед.

13:20 - 14:00 – Час творчества (театральное мастерство, час живописи).

14:00 - 14:15 – Рефлексия (подведение итогов дня, планирование работы на следующий день).

14:15 - 14:30 – Уборка кабинета, территории.

14:30 - 14:45 – Отъезд в село Частые.

Исходя из цели и задач работа профильного лагеря ведется по следующим направлениям: познавательное, гражданско-патриотическое, творческое, спортивно-оздоровительное, трудовое и диагностическое.

Организуя работу, стоит помнить о том, что главной задачей лагеря является погружение в языковую среду: этому способствуют и занятия, проводимые воспитателями, а также желание самих ребят использовать в повседневной речи для общения иностранный язык (в столовой, во время лингвистических и подвижных игр, во время часов творчества). В этом помогают слова, фразы-помощники, которые находятся как в классных комнатах, так и в спортивном зале, коридорах, столовой.

Во время смены на занятиях немецкого и английского языков по речевой практике ребята разучивают новые песни, рифмовки, скороговорки на иностранном языке, пополняют свой лексический запас, вспоминают правила речевого этикета, принятого в странах изучаемого языка, разыгрывают диалоги и небольшие сценки и сказки.

На занятиях по грамматике в игровой форме вспоминают особенности употребления вспомогательных глаголов, правила чтения и написания чисел, предлогов и некоторых существительных, спряжение глаголов, образование и употребление времен глагола. Страноведческие викторины и лингвистические игры расширяют кругозор учащихся о странах изучаемых языков, известных личностях и достопримечательностях этих стран.

В течение смены в непринужденной игровой обстановке ребята выполняют задания для подготовки к сдаче международного экзамена по немецкому языку FitinDeutsch1/2. С особым интересом выполняют задания по говорению и очень внимательно слушают аудиозаписи.

Кроме занятий, которые проходят обычно в первой половине дня, ребята принимают активное участие и в других мероприятиях. Это и экскурсии, мастер – классы, конкурсы песен, танцевальный марафон, конкурсы рисунков, подвижные спортивные игры.

Положительные отзывы ребят в конце смены и то, что на протяжении всех трех лет состав лагеря практически не меняется, так многие стараются вновь попасть в лингвистический лагерь, говорят о том, что посещение профильного лингвистического лагеря интересно и востребовано. Поэтому очень надеюсь, что практика организации летнего лингвистического лагеря в нашей школе будет продолжена. Несмотря на то, что подготовка такого лагеря требует большого труда, времени, профессионализма, сияющие глаза детей и их довольные лица стоят этого.